



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Colour code

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Thank you for purchasing this Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.

WARNING: Risk of fire/flammable material. The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

Legend



General information and tips



Warning – Important Safety information



Environmental information

Disposal



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.



Warning!

Risk of injury of suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

1 - Safety 4

2 - Intended Use 10

3 - Product Description 11

4 - Control panel..... 12

5 - Use..... 13

6 - Energy saving 14

7 - Care and Cleaning..... 15

8 - Troubleshooting 19

9 - Installation..... 22

10 - Technical Data 26

11 - Customer Service..... 27

Before switching on the appliance for the first time, read the following safety hints!:



WARNING!

Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach.
- ▶ Wait at least six hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Installation

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 10 cm above and around the appliance.
- ▶ Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- ▶ **WARNING:** Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction.
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply.
- ▶ Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easily accessible during cleaning. The appliance must be earthed.
- ▶ **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- ▶ Ensure that the power cable is not trapped by the freezer. Do not step on the power cable.
- ▶ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!**

- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not step on the power cable.

Daily use

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ If cool gas or other inflammable gas is leaking into the vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug a plug in the power cable of the freezer or any other appliance.
- ▶ Notice that the appliance is set for operation at a specific ambient range between 10 and 38 °C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- ▶ Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the freezer, to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- ▶ Open and close the doors only with the handles. The gap between the doors and between the doors and the cabinet is very narrow. Do not extend your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the freezer doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- ▶ Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- ▶ Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- ▶ On refrigerating mode without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs; on freezing mode with a 4-star compartment: this freezing appliance is not suitable for refrigerating foodstuffs.
- ▶ Never store liquids in bottles or cans (besides high percentage spirits)



WARNING!

Daily use

especially carbonated beverages in the freezer, as these will burst during freezing.

- ▶ Check the condition of food if a warming in the freezer has taken place.
- ▶ Do not set unnecessarily low temperature in the freezer compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst.
- ▶ Do not touch frozen goods with wet hands (wear gloves). Especially do not eat ice lollies immediately after removal from the freezer compartment. There is the risk to freeze or the formation of frost blisters. FIRST aid: keep immediately under running cold water. Do not pull away!
- ▶ Do not touch the inside surface of the freezer storage compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ **WARNING:** If you are unsure of the refrigerant type check the rating plate in the unit. It is hazardous for anyone other than an Authorized Service Person to service this appliance.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ▶ Do not pull on the door shelves. The door may be pulled slant, the bottle rack, may be pulled away, or the appliance may topple.
- ▶ Never store bottled beer or beverages in the freezer, as these will burst during freezing.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

Maintenance/cleaning

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do not scrape off frost and ice with sharp objects. Do not use sprays, electric heaters like heater, hair dryer, steam cleaners or other sources of heat in order to avoid damage to the plastic parts.
- ▶ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special freezer detergent to avoid damage.
- ▶ Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
- ▶ Do not clean the cold glass shelves or glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ In case of heating check the condition of frozen goods.
- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.

Refrigerant gas information



WARNING!

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTHANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do not plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse immediately it under running water and call immediately the eye specialist.

WARNING: The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.



WARNING!

- ▶ Taking care to avoid causing a fire by igniting flammable material.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ For flammable refrigerants is used in the freezer, please be careful when installing, handling, serving and recycling the appliance.
- ▶ Please contact to the service agent to dispose the appliance because the flammable blowing gas was used.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- ▶ If the appliance is not used for an extended period of time, and you will not use only the fridge off function for the freezer;
 - Take out the food.
 - Unplug the power cord.
 - Clean the appliance as described above.
 - Keep the doors open to prevent the creation of bad odours inside.
- ▶ To ensure the safe preservation of foodstuffs, please comply with this instruction for use.
- ▶ The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.
- ▶ To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

2.1 Intended Use

"This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

This appliance is intended for freezing food. It has been designed exclusively for use in dry-interior house-holds. It is not intended for commercial or industrial use. On demand this appliance can be used as fresh food compartment.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

2.2 Accessories

Check the accessories and literature in accordance with this list:

2.2



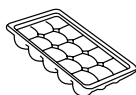
Energy label



Warranty card



User manual



Ice tray
(available for

HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Shovel manual
defrost

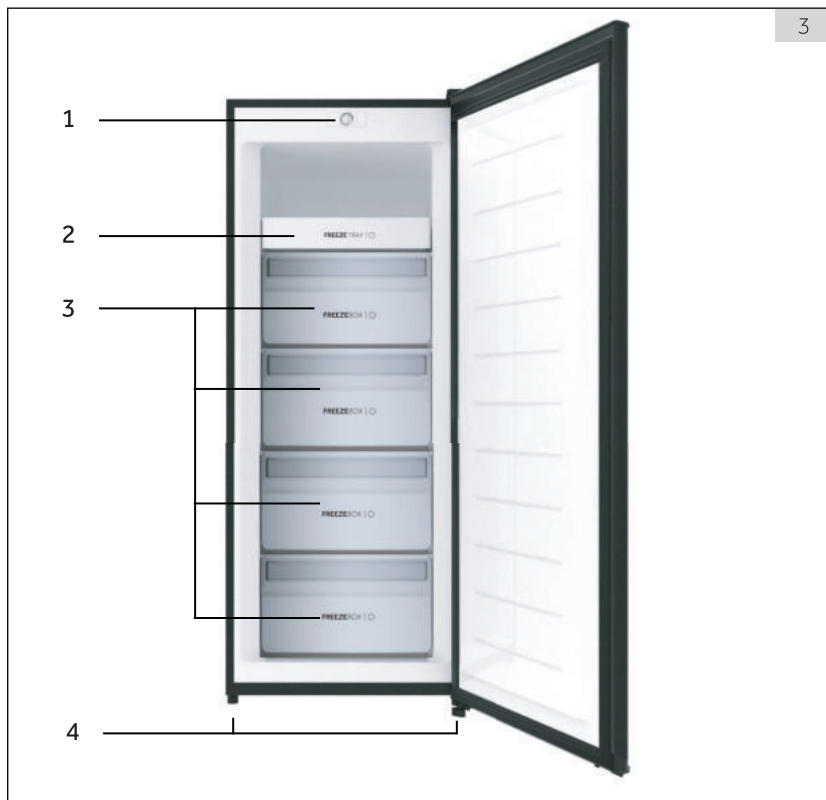


Handle
(available for

HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)

**Notice: Differences**

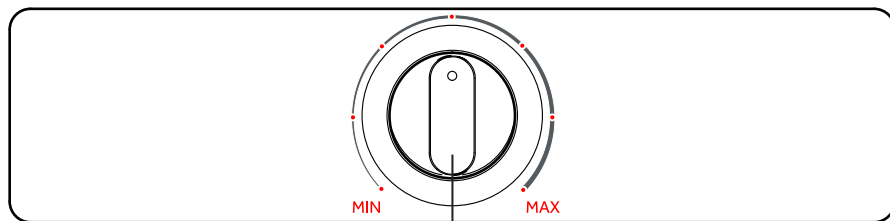
Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Picture of appliance (Fig. 3)

- 1 Control panel
- 2 Plastic shelves (available for HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Drawers
- 4 Adjustable feet

Control panel (Fig. 4)

4



Temperature control (Thermostat)

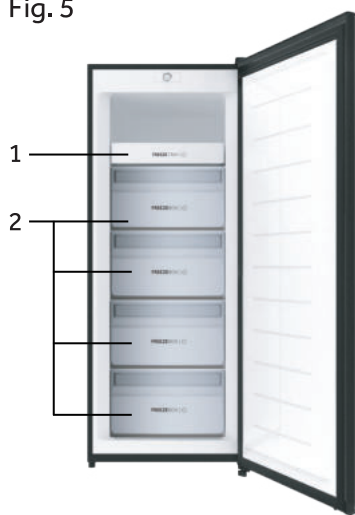
5.1 Before first Use

- ▶ Remove all packaging materials, keep them out of childrens reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any food in it.
- ▶ After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 6 hours before connecting it to the power supply. See Section INSTALLATION.
- ▶ Precool the compartment for 2 hours at high settings before loading with food. To do so, please set the temperature.

5.2 Temperature setting

Turn thermostat to adjust the temperature between MIN (warmer) and MAX (colder)
The storage temperature will be decreased from Min. setting to Max. setting.

Fig. 5



Different foods should be placed in different areas according to their properties (Fig. 5).

1 Pickled foods, canned food, fruit, vegetables, salad, etc.

2 Eggs, canned food, spices, drinks, meat product, snack foods and bottled foods, etc.

On refrigerating mode without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs; on freezing mode with a 4-star compartment this freezing appliance is not suitable for refrigerating foodstuffs.

Food can be stored in the freezer at a temperature of at least -18°C for 2 to 12 months, depending on

its properties (e.g., meat: 3-12 months, vegetables: 6-12 months).

In order to avoid expiration of storage periods, please note the freezing date, time limit and name of the food on the packaging according to the storage periods of different foods.



Energy saving tips

- ▶ Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- ▶ Allow warm food to cool down before placing it in the appliance.
- ▶ Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- ▶ Make sure the door always closes correctly and unimpaired by food position. Keep door seals clean.
- ▶ Defreeze frozen food in a fridge.
- ▶ Clean the rear of the appliance regularly. Dust increases energy consumption.
- ▶ The most energy-saving configuration requires drawer, food box and shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and food to be placed without blocking the air outlet of the duct.

**WARNING!**

Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

7.1 General

Clean the appliance when only little or no food is stored.

**WARNING!**

- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special freezer detergent to avoid damage.
- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not scrape off frost and ice with sharp objects.
- ▶ Do not use sprays, electric heaters like heater, hair dryer, steam cleaners or other sources of heat in order to avoid damage to the plastic parts.
- ▶ Do not clean the cold glass shelves with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ Do not touch the inside surface of the freezer storage compartment, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ In case of heating check the condition of frozen goods.
- ▶ Do not try to repair the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

- ▶ Always keep the door gasket clean.
- ▶ Clean the inside and housing of the appliance with a soft cloth or sponge dampened in warm water and neutral detergent (Fig. 7.1).
 1. Please scrub the interior and exterior of the refrigerator, including door sealing, door rack, glass shelves, boxes and so on, with a soft towel or sponge dipped in warm water (you may add neutral detergent into the warm water).
 2. If there is liquid spilled, remove all the contaminated parts, directly rinse with the flow water, dry and place it back into the fridge.
 3. If there is spilled cream (such as the cream, melting ice cream), please remove all the contaminated parts, put into the warm water with about 40 °C for some time, then rinse with the flow water, dry and place it back into the fridge.
 4. In case some small part or component gets stuck inside of the fridge (between shelves or drawers), use small soft brush to release it. If you could not reach the part, please contact Hoover service.
- ▶ Rinse and dry with soft cloth.
- ▶ Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- ▶ Clean the accessory only with warm water and mild neutral detergent.

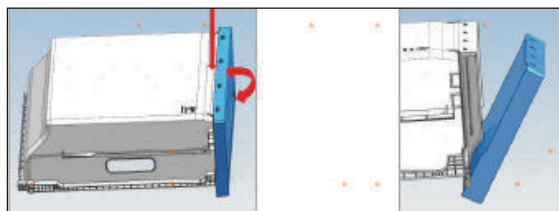


The user manual includes instructions for the using and operation of multiple models. Please refer to the instructions for the purchased models.

Drawer cleaning steps

1. Remove the front cover of drawer:

Press the bottom of the drawer according to the direction of the arrow, and after releasing the buckle between the drawer cover and the drawer body. And rotating according to the direction of arrow to separate the drawer body from the drawer cover.



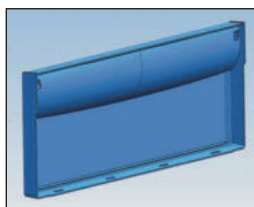
2. Cleaning of drawer body:

Wiping the interior and surface of the drawer with cloth dipping in edible grade alcohol, then washing with clean water.



3. Drawer cover cleaning:

Clean the flat surface with a cloth dipping in edible grade alcohol. The part of groove scrub with brush dipping in edible grade alcohol, then washing with clear water.



4. Assembly after cleaning:

After inserting the drawer into the hole of the front cover plate, the cover plate rotates around the drawer until the cover plate and the buckle of drawer are installed in place. According to the opposite sequence of disassembly to installation in place.



Door seal cleaning

1. Door seal strip remove

Holding the door seal by hand, pull-out according to the direction of arrow, and then remove the whole door seal.



2. Door seal cleaning

Dipping with brush in water or edible grade alcohol clear the groove of door seal, and then using cloth dip in clear water or edible grade alcohol to wipe on the surface of door seal. Finally, clean the door seal with clean water and wipe it up with clean cloth.

3. Installation after cleaning

Make sure that there is no residual droplet on the door seal before installing, insert the door seal into the groove of the door lining, and press the door seal tightly from top to bottom by hand until the whole door seal is inserted into the groove.



7.2 Non-use for a longer period

If the appliance is not used for an extended period of time:

- ▶ Take out the food.
- ▶ Unplug the power cord.
- ▶ Clean the appliance as described above.
- ▶ Keep the door and freezer drawers open to prevent the creation of bad odours inside.

Remove the door of the appliance (open the door and hold it before removing the screws) to avoid children entering into the appliance and getting locked in.



Notice: Switch off

To ensure the service life of the appliance, only turn it off only if strictly necessary.

7.3 Moving the appliance

1. Remove all food and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the freezer with adhesive tape.
3. Close the door and secure it with tape.
4. Do not tilt the freezer more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.
5. Wrap the feet of the freezer to avoid scratching the floor. Never move the freezer forcefully.



WARNING!

- ▶ Do not lift the appliance by its handles.
- ▶ Never place the appliance horizontally on the ground.

Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.



WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The acoustic alarm can be switched off by pressing any button..

8.1 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not work.	• Mains plug is not connected in the mains socket.	• Connect the mains plug.
The appliance runs frequently or for a too long period of time.	• The indoor or outdoor temperature is too high. • The appliance has been off power for a period of time. • The door of the appliance is not tightly closed. • The door has been opened too frequently or for too long. • The temperature setting is too low. • The door gasket is dirty, worn, cracked or mis-matched. • The required air circulation is not guaranteed. • The interior is covered in ice.	• In this case, it is normal for the appliance to run longer. • Normally, it takes 8 to 12 hours for the appliance to cool down completely. • Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door. • Do not open the door too frequently. • Set the temperature higher until a satisfactory temperature is obtained. It takes 24 hours for the temperature to become stable. • Clean the door gasket or replace them by the customer service. • Ensure adequate ventilation. • Defrost the appliance.
The appliance makes abnormal sounds.	• The appliance is not located on level ground. • The appliance touches an object close to it. • The appliance stands on a wooden floor or near wooden walls.	• Level the appliance. • Remove objects around the appliance. • Wood amplifies the sound. Set the appliance somewhere else.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The appliance makes a clicking sound	This is normal. It is caused by the refrigeration unit switching on or off.	-
A slight sound is to be heard similar to that of flowing water.	This is normal.	-
The appliance makes a motor sound	The refrigeration unit has just turned itself on. This is normal	-
It is not cold enough inside the appliance.	- The temperature is set too high. - Goods that are too warm have been stored. - Too much food has been stored at a time. - The goods are too close to each other. - The door is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long.	- Reset the temperature. - Always cool down goods before storing them. - Always store small quantities of food. - Leave a gap between several foods allowing air flowing. - Close the door. - Do not open the door too frequently.
It is too cold inside the appliance.	The temperature is set too low.	Reset the temperature.
Moisture accumulates on the surface of the appliance.	The climate is too warm and too damp.	This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases. Wipe dry with a cloth.
Strong ice and frost in the freezer compartment.	- The goods were not adequately packaged. - The door is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long. - The door gasket is dirty, worn, cracked or mis-matched. - Something on the inside prevents the door from closing properly.	- Always pack the goods well. - Close the door. - Do not open the door too frequently. - Clean the door gasket or replace them by the customer service. - Reposition the shelves, door racks, or internal containers to allow the door to close.
The cooling system does not work.	- Mains plug is not connected to the mains socket. - The power supply is not intact.	- Connect the mains plug. - Check the electrical supply to the room. Call the local electricity company!

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The sides of the cabinet and door strip get warm.	• This is normal.	• -
The door is difficult to open.	• Once the appliance runs, it has an internal vacuum.	• Open the door seal gently to let air enter the appliance.
The door can't be closed properly. It always leaves a gap.	• Because of the appliance's low temperature, the door seal can easily get hard and deformed.	• Use a hair dryer or put a hot towel on the spot where the gasket is deformed. When the gasket is soft once again, close the door and compress it tightly.

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required. Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.

Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market.

8.2 Power Interruption

In the event of a power cut, food should remain safely cold for about 18 hours. Follow these tips during a prolonged power interruption, especially in summer:

- ▶ Open the door as few times as possible.
- ▶ Do not put additional food into the freezer during a power interruption.
- ▶ If prior notice of a power interruption is given and the interruption duration is longer than 15 hours, make some ice and put it in a container in the top of the freezer compartment.
- ▶ As temperature in the freezer will rise during a power interruption or other failure, the storage period and edible quality of food will be reduced. Any food that defrosts should be either consumed, or cooked and refrozen (where suitable) soon afterwards in order to prevent health risks.



Notice: Memory function during power interruption

After restoration of power the appliance continues with the settings that were set before the power failure.

9.1 Unpacking



WARNING!

- ▶ The appliance is heavy. Always handle with at least two persons.
- ▶ Keep all packaging materials out of childrens reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Take the appliance out of the packaging.
- ▶ Remove all packaging materials.

9.2 Environmental conditions

The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

9.3 Space requirements

Required space to open the door (Fig. 9.1):

Width in mm		Depth in mm			Distance to wall in mm	Model identifier
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

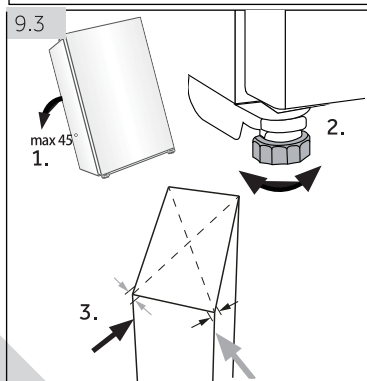
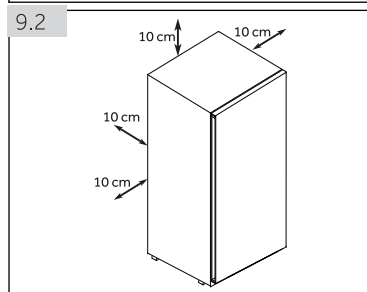
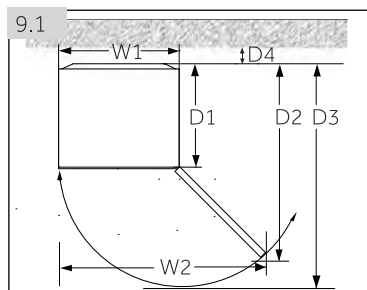
10.4 Ventilaton cross-section

To achieve sufficient ventilation of the appliance for safety reasons, the information of the required ventilation cross sections must be observed (Fig. 9.2).

10.5 Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface. If the appliance is placed on a pedestal, strong and fire-resistant materials must be used. Never use the foam packing material as a pedestal.

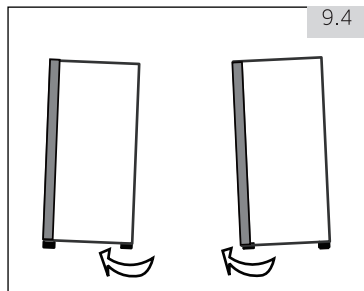
1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 9.3).
2. Set the feet to the desired level.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear eases the closing of the door.



9.6 Using adjustable feet

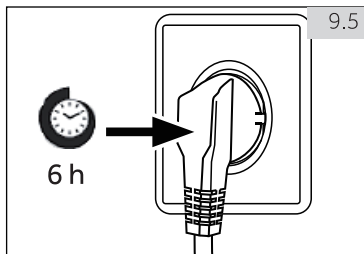
If the freezer is unstable, the feet can be adjusted: Rotate the adjustable feet according to the direction of arrow (Fig. 9.4) to turn them up or down:

- ▶ Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ▶ Turning the feet counterclockwise lowers it.



9.7 Waiting time

To the maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during slanting transport. Before connecting the appliance to the power supply you have to wait 6 hours (Fig. 9.5) so that the oil runs back into the capsule.



9.8 Electrical connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ▶ the power plug and socket are strictly according.

Connect the plug to a properly installed household socket.



WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

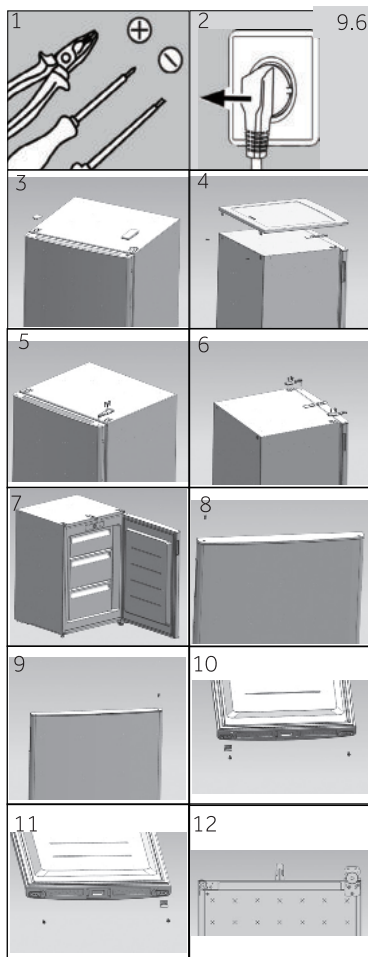
9.9 Door Reversibility

Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability.



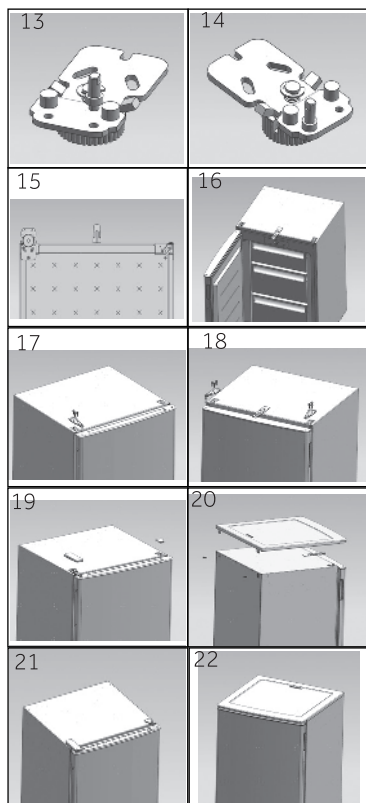
WARNING!

- ▶ The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- ▶ Before any operation, first unplug the appliance from the mains .
- ▶ Do not tilt the appliance more than 45 ° to prevent damage of the cooling system.



Assembly steps (Fig. 9.6):

1. Provide necessary tool.
2. Unplug the appliance.
3. Remove hinge hole cover and hinge cover (available for HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Remove 2 screws in the back and the top cover (available for HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Removes 3 screws and hinge (available for HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Removes 6 screws and 2 hinge (available for HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Open and remove the door.
8. Remove cover in left side of door.
9. Fix the cover in right side of door.
10. Turn the door upside down, remove 2 screws and door stopper at the bottom of the door.
11. Fix door stopper dismantled last step to the other side and 2 screws.
12. Tilt slightly backwards the cabinet, remove 3 screws, the lower hinge and adjustable feet.



13. Remove hinge axle.

14. Fix hinge axle to the next hole.

15. Fix the hinge to the opposite position of the cabinet with 4 screws and adjustable feet.

16. Mount the door.

17. Fix upper hinge with 3 screws (available for HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).

18. Fix 2 upper hinges with 6 screws (available for HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

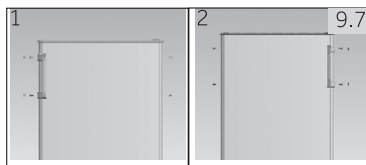
19. Fix hinge hole cover and upper left hinge cover (available for HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).

20. Fix top cover with 2 screws (available for HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

21. Finished (available for HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).

22. Finished (available for HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Handle Reversibility (available for HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Assembly steps (Fig. 9.7):

1. Remove 2 handle covers, 2 screws and handle assembly from left side of door. Remove 2 hole plugs from right side of door.
2. Fix handle assembly with 2 screws to right side of door and 2 handle covers. Fix 2 hole plugs to left side of door.
3. Finished.

10.1 Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

Trade mark	HOOVER	
Model identifier	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Category of the model	Upright freezer	
Energy efficiency class	E	E
Annual energy consumption (kWh/year) ¹⁾	164	189
Storage volume cooling (L)	not applicable	
Storage volume freezing (L) ****	85	163
Star rating	*/***	
Temperature of other compartments > 14 °C	not applicable	
Frostfree system	no	
Power cut safe (h)	12	12
Freezing capacity (kg/24h)	4	7.5
Climate class (This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38°C.	SN-ST	
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1pW)	37	38
Construction type	freestanding	

¹⁾ based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Regarding specification details, please consult the rating plate and energy label inside the product.

This appliance is intended to be used at an ambient temperature indicated below:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Additional Technical Data

Voltage / Frequency	220-240V ~/ 50Hz
Rated current (A)	0.8
Coolant	R600a
Dimensions (H/W/D in cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimensions (H/W/D in cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Rated power input (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Rated power input (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 AFTER-SALE SERVICE

1. Resolving faults by yourself

If you suspect any fault, before contacting the approved after-sales service directly or via your dealer, make sure you have observed all instructions and advice in this user manual.

2. After-sales service

Consult the enclosed warranty card for available after-sales services.

In order to receive immediate help, make sure you have ready the following essential data to identify your appliance:

- ▶ Brand of appliance
- ▶ Model
- ▶ Serial number
- ▶ The problem or reason
- ▶ Date of purchase
- ▶ Purchased from/supplier

To contact the technical assistance, visit our website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country.

You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.

Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 years, after placing the last unit of the model on the market.

GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

PRECAUTIONS

If your cabinet is to be discarded, you must remove the door and leave the shelves in place. This will reduce the possibility of danger to children. And the flammable foaming needs to be disposed by professional persons.



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Colour code

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Благодарим ви, че закупихте този продукт.

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да получите най-доброто от уреда и да осигурите безопасно и правилно монтиране, употреба и поддръжка.

Съхранявайте това ръководство на удобно място, за да можете по всяко време да правите справка с него за безопасно и правилно използване на уреда.

Ако продавате, подарявате или оставяте уреда, когато се местите, уверете се, че сте предали и това ръководство, за да може новият собственик да се запознае с уреда и предупрежденията за безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар/запалим материал. Символът показва, че съществува опасност от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.

Легенда



Обща информация и съвети



Предупреждение – Важна информация за безопасност



Информация за околната среда



Изхвърляне



Символът  върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Затова той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта. Тъй като се използват запалими изолационни газове, моля, свържете се с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.



Опасност от нараняване или задушаване!

Хладилните агенти и газовете трябва да се изхвърлят компетентно. Преди да изхвърлите по подходящия начин, се уверете, че тръбите на охладителната верига не са повредени. Изключете уреда от захранването. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Извадете тавите и чекмеджетата, както и фиксатора и уплътненията на вратата, за да предотвратите затварянето на деца и домашни любимци в уреда.

1 - Безопасност	4
2 - Предвидена употреба.....	10
3 - Описание на продукта	11
4 - Панел за управление.....	12
5 - Употреба	13
6 - Съвети за пестене на енергия	14
7 - Грижа и почистване	15
8 - Отстраняване на неизправности.....	19
9 - Монтиране	22
10 - Технически данни.....	26
11 - Обслужване на клиенти.....	27

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност!:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди първоначална употреба

- ▶ Уверете се, че няма транспортни повреди.
- ▶ Отстранете всички опаковки и ги поставете на недостъпно за деца място.
- ▶ Изчакайте поне шест часа преди монтирането на уреда, за да сте сигурни, че охладителната верига е напълно ефективна.
- ▶ Уредът трябва да се мести винаги поне от двама души, защото е тежък.

Монтиране

- ▶ Уредът трябва да бъде поставен на добре проветриво място. Осигурете пространство от най-малко 10 см над уреда и около уреда.
- ▶ Никога не поставяйте уреда на влажно място или на място, където има опасност да бъде пръскан с вода. Почиствайте и изсушавайте пръски вода и петна с мека чиста кърпа.
- ▶ Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (напр. печки, нагреватели).
- ▶ Поставете и нивелирайте уреда в зона, подходяща за неговия размер и употреба.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поддържайте вентилационните отвори на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- ▶ Уверете се, че информацията за електрическата инсталация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.
- ▶ Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz.
- ▶ Необичайните флукуации в захранващото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят управлението на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай се монтира автоматичен регулатор.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранването, който е леснодостъпен по време на почистване. Уредът трябва да е заземен.
- ▶ **Само за Обединеното кралство:** Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на стандартен троен (заземен) контакт. Никога не отрязвайте или демонтирайте третия щифт (заземяване). След поставянето на уреда трябва да има достъп до щепсела.
- ▶ Не използвайте разклонители и удължители.
- ▶ Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под фризера. Не стъпвайте върху захранващия кабел.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на храняване в задната част на уреда.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете, че храняващият кабел не е заклепен или повреден.
- ▶ Не стъпвайте върху храняващия кабел.

Ежедневна употреба

- ▶ Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- ▶ Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ▶ Ако в близост до уреда изтича охладителен газ или друг запалим газ, изключете вентила на изтичащия газ, отворете вратите и прозорците и не включвайте и не изключвайте хранящите кабели на фризера или на друг уред.
- ▶ Обърнете внимание, че уредът е настроен за работа в определен диапазон на температурата на околната среда между 10 и 38 °C. Уредът може да не работи правилно, ако е оставен за дълъг период при температура над или под посочения диапазон.
- ▶ Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху фризера, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.
- ▶ Отваряйте и затваряйте вратите само посредством дръжките. Пролуката между вратите и между вратите и шкафа е много тясна. Не поставяйте ръцете си в тези зони, за да избегнете прищипване на пръстите. Отваряйте или затваряйте вратите на фризера само когато в обсега на движението на вратата няма деца.
- ▶ Не съхранявайте и не използвайте запалими, експлозивни или корозивни материали в уреда или в близост до него.
- ▶ Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред. Не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.
- ▶ В режим на охлаждане без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти; в режим на замразяване с отделение с 4 звезди: този уред за замразяване не е подходящ за охлаждане на хранителни продукти.
- ▶ Никога във фризера не съхранявайте течности в бутилки или консерви (освен високоалкохолни спиртни напитки), особено газирани напитки, тъй като те ще се спукат по време на замразяването.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Ежедневна употреба**

- ▶ Проверете състоянието на храната, ако във фризера е настъпило затопляне
- ▶ Не задавайте излишно ниска температура във фризерното отделение. При високи настройки могат да възникнат минусови температури. Внимание: Бутилките могат да се пръснат.
- ▶ Не докосвайте замразени продукти с мокри ръце (носете ръкавици). В никакъв случай не яжте ледени близалки веднага след изваждането им от фризерното отделение. Съществува риск от замръзване или образуване на мехури. ПЪРВА помощ: незабавно поставете под течаща студена вода. Не дърпайте!
- ▶ Не докосвайте вътрешната повърхност на отделениято за съхранение на фризера, когато уредът работи, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- ▶ Изключете уреда от електрическата мрежа в случай на прекъсване на захранването или преди почистване. Изчакайте поне 5 минути, преди да включите отново уреда, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- ▶ Деца под 3-годишна възраст трябва да се пазят далеч от уреда, с изключение на случаите, когато са под постоянен надзор.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не сте сигурни за вида на хладилния агент, проверете табелката с данни за уреда. Опасно е за всеки, който не е упълномощен сервизен представител, да обслужва този уред.
- ▶ Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилни уреди, но не могат да ги почистват и монтират.
- ▶ Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- ▶ Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да е достъпен.
- ▶ Не дърпайте рафтовете на вратата. Вратата може да бъде издърпана под наклон, поставката за бутилка може да бъде изтеглена или уредът може да се събори.
- ▶ Никога не съхранявайте бутилирана бира или напитки във фризера, тъй като те ще се спукат по време на замразяването.
- ▶ Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- ▶ Изключвайте уреда от захранването преди почистване.

Поддръжка/почистване

- ▶ Ако деца извършват почистване и поддръжка, се уверете, че са под надзор.
- ▶ Изключете уреда от електрическото захранване, преди да предприемете каквато и да е рутинна поддръжка. Изчакайте поне 5 минути, преди да включите отново уреда, тъй като честото стартиране може да повреди компресора.
- ▶ При изключване на уреда хващайте щепсела, а не кабела.
- ▶ Не стържете скреж и лед с остри предмети. Не използвайте спрейове, електрически нагреватели като сешоари, парочистачки или други източници на топлина, за да се избегне повреда на пластмасовите части.
- ▶ Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- ▶ Не пръскайте и не плискайте уреда по време на почистване.
- ▶ Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- ▶ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.
- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон и подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за фризер, за да избегнете повреди.
- ▶ Отстранявайте прахта по гърба на уреда поне веднъж годишно, за да се избегне пожар, както и повишен разход на енергия.
- ▶ Не почиствайте студените стъклени рафтове или стъклените врати с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.
- ▶ В случай на нагриване проверете състоянието на замразените стоки.
- ▶ Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.

Информация за хладилен газ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът съдържа запалим хладилен агент ISOBUTHANE (R600a). Уверете се, че охладителната верига не е била повредена по време на транспортиране или монтаж. Течът на хладилен агент може да причини нараняване на очите или възпламеняване. При възникване на повреда се пазете от открити източниците на огън, проветрете добре помещението, не включвайте и не изключвайте захранващите кабели на уреда или на друг уред. Информирайте центъра за обслужване на клиенти.

В случай че хладилен агент попадне в очите, изплакнете веднага с течаща вода и незабавно се свържете с офталмолог.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Охладителната система е под високо налягане. Не се опитвайте да я манипулирате. Поради използването на запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, манипулирайте и обслужвайте уреда стриктно в съответствие с инструкциите и се свържете с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да изхвърлите уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- ▶ Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- ▶ Заради използването на запалими хладилни агенти във фризера, моля, бъдете внимателни, когато монтирате, манипулирате, обслужвате и рециклирате уреда.
- ▶ Моля, свържете се със сервизния представител, за да изхвърлите уреда, тъй като е използван запалим газ.

Предвидена употреба

Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като

- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
- други заведения за настаняване и хранене;

- кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.
- ▶ Ако уредът не се използва за продължителен период от време и няма да използвате само функцията за изключване на фризера;
 - Извадете храната.
 - Изключете захранващия кабел.
 - Почистете уреда, както е описано по-горе.
 - Оставете вратите отворени, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.
- ▶ За да осигурите безопасното запазване на хранителните продукти, моля, спазвайте тези инструкции за употреба.
- ▶ Подробностите за най-подходящата част в уреда, където се съхраняват определени видове храни спрямо разпределението на температурата в различните отделения на уреда, са в другата част на ръководството.
- ▶ За да избегнете замърсяване на храната, моля, спазвайте следните указания:
 - Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
 - Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна, и достъпните дренажни системи.
 - Почиствайте резервоарите за вода, ако не са били използвани в продължение на 48 часа; промивайте водната система, свързана към водопровод, ако водата не е източена в продължение на 5 дни.
 - Сурово месо и риба се съхраняват в подходящи съдове във фризера, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху други храни.
 - Отделенията, отбелязани с две звездички, са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, съхранение или правене на сладолед и правене на кубчета лед.
 - Отделенията с една, две и три звездички не са подходящи за замразяване на пресни храни.
 - В случай че хладилният уред се оставя празен за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.

2.1 Предвидена употреба

„Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като

- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
- други заведения за настаняване и хранене;
- кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.

Този уред е предназначен за замразяване на храни. Той е проектиран изключително за битова употреба в сухи помещения. Не е предназначен за търговска или промишлена употреба. При необходимост този уред може да се използва като отделение за пресни храни.

Не се разрешават промени или модификации на устройството. Използването не по предназначение може да доведе до опасности и загуба на гаранционно покритие.

2.2 Аксесоари

Проверете аксесоарите и книжните материали в съответствие с този списък:

2.2



Енергиен
етикет



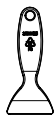
Гаранционна карта



Ръководство за
потребителя



Формичка за лед
(за HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



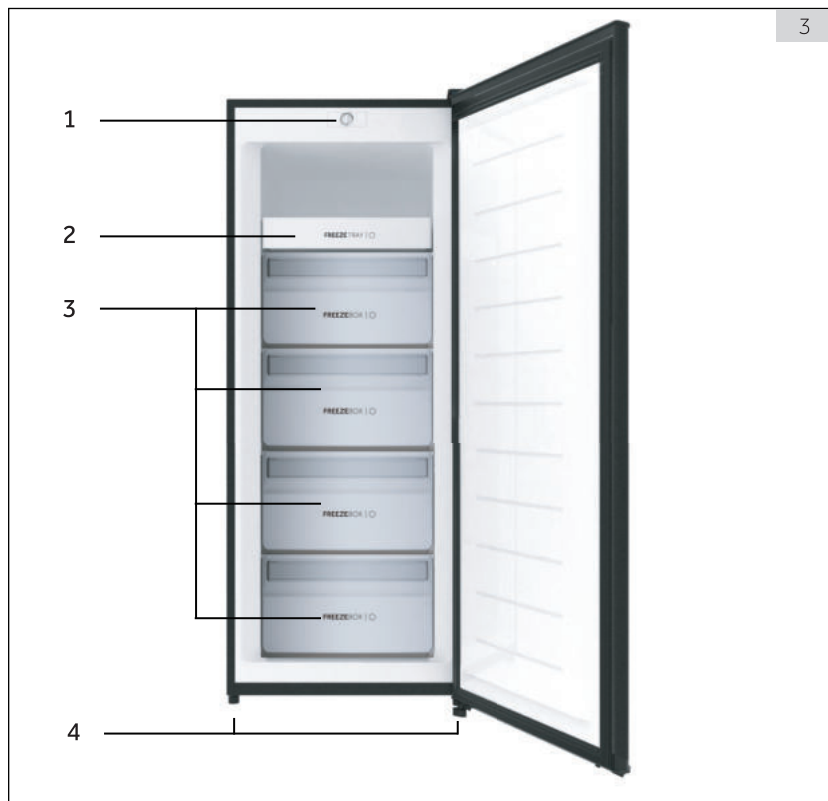
Лопатка за ръчно
размразяване



Дръжка
(достъпен за HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Предупреждение: Разлики**

Поради технически промени и наличие на различни модели, някои от илюстрациите в това ръководство може да се различават от вашия модел.

Снимка на уреда (фиг. 3)

1 Панел за управление

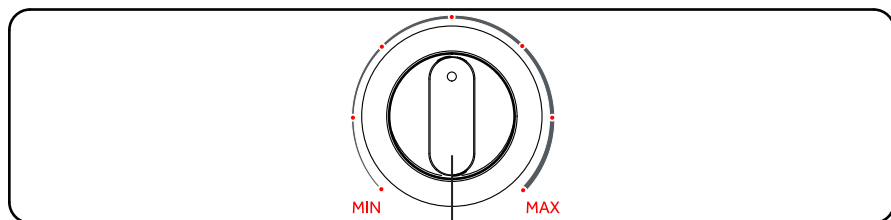
2 Пластмасови рафтове (за HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)

3 Чекмеджета

4 Регулируеми крачета

Панел за управление (фиг. 4)

4



Контрол на температурата (термостат)

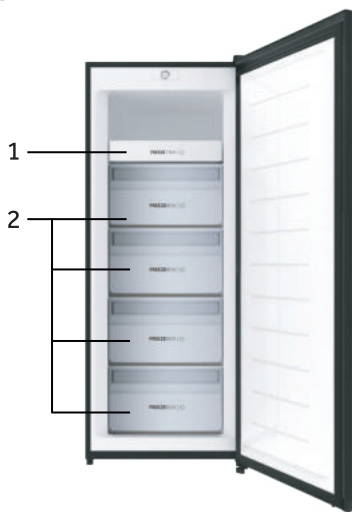
5.1 Преди първоначална употреба

- ▶ Отстранете всички опаковъчни материали, дръжте ги на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- ▶ Почистете вътрешността и повърхността на уреда с вода и мек почистващ препарат, преди да поставите храна в него.
- ▶ След като уредът е нивелиран и почистен, изчакайте поне 6 часа, преди да го свържете към захранването. Вижте раздел МОНТИРАНЕ.
- ▶ Преди да заредите с храна, предварително охладете отделенията за 2 часа при високи настройки. За целта задайте температурата.

5.2 Настройка на температурата

Завъртете термостата, за да регулирате температурата между MIN (по-топло) и MAX (по-студено). Температурата на съхранение ще се понижи от мин. настройка на макс. настройка.

Фиг. 5



Различните храни трябва да се поставят в различни зони според техните свойства (фиг. 5).

- 1 Мариновани храни, консервирани храни, плодове, зеленчуци, салата и др.
- 2 Яйца, консервирани храни, подправки, напитки, месни продукти, полуфабрикати и бутилирани храни и др.

В режим на охлаждане без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти; в режим на замразяване с отделение с 4 звезди, този уред за замразяване не е подходящ за охлаждане на хранителни продукти.

Храна може да бъде съхранявана във фризера при температура от поне -18°C за срок от 2 до 12 месеца в зависимост от характеристиките ѝ (напр. месо: 3 – 12 месеца, зеленчуци: 6 – 12 месеца).

За да се избегне изтичането на сроковете за съхранение, моля, обърнете внимание на датата на замразяване, срока и името на храната върху опаковката според сроковете за съхранение на различни храни.



Съвети за пестене на енергия

- ▶ Уверете се, че уредът е вентилиран правилно (вижте МОНТАЖ).
- ▶ Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (напр. печки, нагреватели).
- ▶ Избягвайте ненужно ниска температура в уреда. Консумацията на енергия се увеличава, колкото по-ниска е температурата в уреда.
- ▶ Оставете топлата храна да се охлади, преди да я поставите в уреда.
- ▶ Отваряйте вратата на уреда възможно най-малко и за кратко.
- ▶ Уверете се, че вратата винаги се затваря правилно и не ѝ пречи поставената вътре храна. Поддържайте уплътненията на вратата чисти.
- ▶ Размразявайте замразените храни в хладилник.
- ▶ Редовно почиствайте задната част на уреда. Прахът увеличава консумацията на енергия.
- ▶ Най-енергоспестяващата конфигурация изисква чекмеджетата, кутията за храна и рафтовете да бъдат поставени в уреда във възможно най-близко до фабричното състояние, а храната да се поставя по начин, който не блокира изхода на въздуховода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключвайте уреда от захранването преди почистване.

7.1 Обща информация

Почистете уреда, когато в него се съхранява малко или никаква храна.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не почиствайте уреда с твърди четки, телени четки, прахообразни препарати, бензин, амилацетат, ацетон и подобни органични разтвори, киселинни или алкални разтвори. Моля, почиствайте със специален препарат за фризер, за да избегнете повреди.
- ▶ Не пръскайте и не глискайте уреда по време на почистване.
- ▶ Не стържете скреж и лед с остри предмети.
- ▶ Не използвайте спрейове, електрически нагреватели като сешоари, парочистачки или други източници на топлина, за да се избегне повреда на пластмасовите части.
- ▶ Не почиствайте студените стъклени рафтове с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.
- ▶ Не докосвайте вътрешната повърхност на отделението за съхранение на фризера, особено с мокри ръце, тъй като ръцете ви могат да замръзнат върху повърхността.
- ▶ В случай на нагряване проверете състоянието на замразените стоки.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. При необходимост от ремонт се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

- ▶ Винаги поддържайте уплътнението на вратата чисто.
- ▶ Почиствайте вътрешността и корпуса на уреда с мека кърпа или влажна гъба с топла вода и неутрален препарат (фиг. 7.1).

1. Моля, търкайте вътрешната и външната част на хладилника, включително уплътненията на вратата, рафта за врата, стъклените рафтове, кутиите и т.н., с мека кърпа или гъба, потопена в топла вода (може да добавите неутрален препарат в топлата вода).

2. Ако има разлята течност, отстранете всички замърсени части, изплакнете директно с течащата вода, подсушете и ги поставете обратно в хладилника.

3. Ако има разлята кремообразна течност (като крем или разтапящ се сладолед), моля, отстранете всички замърсени части, поставете ги за известно време в топла вода с температура около 40°C, след това изплакнете с течаща вода, подсушете и ги поставете обратно в хладилника.

4. В случай че малка част или компонент заседне вътре в хладилника (между рафтовете или чекмеджетата), използвайте малка мека четка, за да го отстраните. Ако не можете да стигнете до частта, моля, свържете се с обслужващия център на Hoover.

- ▶ Изплакнете и подсушете с мека кърпа.
- ▶ Не почиствайте никоя от частите на уреда в миялна машина.
- ▶ Почистете аксесоара само с топла вода и мек, неутрален почистващ препарат.

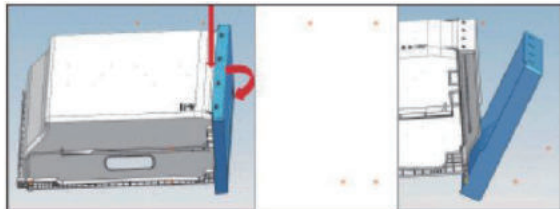


Ръководството за потребителя включва инструкции за използването и работата на различни модели. Моля, вижте инструкциите за модела, който е закупен.

Стъпки за почистване на чекмеджето

1. Махнете предния капак на чекмеджето:

Натиснете дъното на чекмеджето според посоката на стрелката и след като сте освободили ключалката между капака и тялото на чекмеджето. И въртете според посоката на стрелката, за да отделите капака от самото чекмеджето.



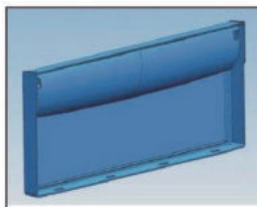
2. Почистване на чекмеджето:

Избършете вътрешността и повърхността на чекмеджето с кърпа, навлажнена със спирт за хранителни продукти, след което измийте с чиста вода.



3. Почистване на капака на чекмеджето:

Почистете равната повърхност с кърпа, навлажнена със спирт за хранителни продукти. Изтъркайте канала с четка, потопена в спирт за хранителни продукти, след което измийте с чиста вода.



4. Сглобяване след почистване:

След като поставите чекмеджето в отвора на предния капак, завъртете капакът около чекмеджето, докато капакът и ключалката на чекмеджето се закрепят на място. В обратна последователност на демонтажа, до монтиране на място.



Почистване на уплътненията на вратата

1. Сваляне на уплътнителната лента на вратата

Издърпайте уплътнението на вратата с ръка по посока на стрелката и след това махнете цялото уплътнение на вратата.



2. Почистване на уплътненията на вратата

Потопете четка във вода или спирт за хранителни продукти, почистете канала на уплътнението на вратата и след това използвайте кърпа, навлажнена с чиста вода или със спирт за хранителни продукти, за да избършете повърхността на уплътнението на вратата. Накрая почистете уплътнението на вратата с чиста вода и го избършете с чиста кърпа.

3. Монтиране след почистване

Уверете се, че няма останали капчици по уплътнението на вратата преди монтиране. Поставете уплътнението на вратата в канала на линията на вратата и го натиснете плътно отгоре надолу с ръка, докато цялото уплътнение на вратата влезе в канала.



7.2 Неизползване за дълъг период от време

Ако уредът не се използва за продължителен период от време:

- ▶ Извадете храната.
- ▶ Изключете захранващия кабел.
- ▶ Почистете уреда, както е описано по-горе.
- ▶ Оставете вратата и чекмеджетата на фризера отворени, за да се предотврати развитието на неприятни миризми вътре.

Махнете вратата на уреда (отворете вратата и я задръжте, преди да отстраните винтовете), за да избегнете влизането на деца в уреда и заключването им вътре.



Предупреждение: Изключване

За да се гарантира експлоатационният живот на уреда, го изключвайте само ако е строго необходимо.

7.3 Преместване на уреда

1. Извадете цялата храна и изключете уреда от контакта.
2. Подсигурете срещу нежелано движение рафтовете и другите подвижни части във фризера с тиксо.
3. Затворете вратата и я застопорете с тиксо.
4. Не наклоняйте фризера на повече от 45°, за да избегнете повреда на охладителната система.
5. Обвийте крачетата на фризера, за да избегнете надраскване на пода. Никога не местете фризера с прекомерна сила.



- ▶ Не вдигайте уреда за дръжките му.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в хоризонтално положение върху земята.

Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от вас самите без никакви специфични умения. В случай на проблем, моля, проверете всички показани възможности и следвайте инструкциите по-долу, преди да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване. Вижте ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди извършване на поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Електрическото оборудване трябва да се обслужва само от квалифицирани експерти, тъй като неправилният ремонт може да причини значителни последващи щети.
- ▶ Повреда в захранващия кабел може да бъде отстранена от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.

Звуковата аларма може да се изключи чрез натискане на произволен бутон..

8.1 Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Възможно решение
Компресорът не работи.	• Щепселът не е включен в електрическия контакт.	• Включете щепсела.
Уредът се включва често или за прекомерно дълго време.	• Вътрешната или външната температура е твърде висока. • Уредът е бил изключен за продължително време. • Вратата на уреда не е затворена плътно. • Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време. • Температурата е настроена на твърде ниска степен. • Уплътнението на вратата е замърсено, износено, напукано или разместено. • Необходимата циркулация на въздуха е възпрепятствана. • Вътрешността е покрита с лед.	• В този случай е нормално уредът да работи по-дълго. • Обикновено са необходими от 8 до 12 часа, за да се охлади уредът напълно. • Затворете вратата и се уверете, че уредът се намира върху нивелирана повърхност, както и че затварянето на вратата • Не отваряйте вратата твърде често. • Задайте по-висока температура, докато се получи задоволителна температура. Отнема 24 часа, за да стане температурата стабилна. • Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти. • Осигурете подходяща вентилация. • Размразете уреда.
Уредът издава необичайни звуци.	• Уредът не е разположен на равен терен. • Уредът докосва предмет в близост до него. • Уредът е поставен на дървен под или близо до дървени стени.	• Нивелирайте уреда. • Отстранете предметите около уреда. • Дървото усилва звука. Поставете уреда на друго място.

Уредът издава цракащ звук	Това е нормално. Дължи се на включването или изключването на хладилния уред.	-
Трябва да се чуе лек звук, наподобяващ звука от течаща вода.	Това е нормално.	-
Моторът на уреда издава звуци	Хладилният уред току-що се е включил. Това е нормално	-
В уреда не е достатъчно студено.	- Зададена е прекалено висока температура. - Съхранявани са твърде топли стоки. - Съхранявано е прекалено голямо количество храна наведнъж. - Храните са поставени прекалено близко една до друга. - Вратата не е затворена плътно. - Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време.	- Върнете първоначалната - Винаги оставяйте храните да изстинат, преди да ги приберете. - Винаги съхранявайте малки количества храна. - Оставяйте празно място между храните, за да осигурите възможност на въздуха да циркулира. - Затворете вратата. - Не отваряйте вратата твърде често.
Вътре в уреда е твърде студено.	Зададена е прекалено ниска температура.	Върнете първоначалната настройка на температурата.
На повърхността на уреда се образува конденз.	Климатът е твърде топъл и твърде влажен.	Това е нормално при влажен климат и ще се промени, когато влажността намалее. Подсушете с кърпа.
Много лед и скреж във фризерното отделение.	- Храните не са опаковани адекватно. - Вратата не е затворена плътно. - Вратата е била отваряна твърде често или за прекалено дълго време. - Уплътнението на вратата е замърсено, износено, напукано или разместено. - Нещо от вътрешната страна пречи на вратата да се затвори правилно.	- Винаги опаковайте храните добре. - Затворете вратата. - Не отваряйте вратата твърде често. - Почистете уплътненията на вратата или ги сменете с помощта на отдела за обслужване на клиенти. - Преместете рафтовете, стелажите на вратите или вътрешните контейнери, за да позволите на вратата да се затвори.
Охладителната система не работи.	- Щепселът не е включен в електрическия контакт. - Захранването не е цялостно.	- Включете щепсела. - Проверете електрическото захранване на помещението. Обадете се на местната електрическа компания!
Страните на шкафа и лентата на вратата се затоплят.	Това е нормално.	-

Вратата се отваря трудно.	• Като уредът работи, той създава вътрешен вакуум.	• Отворете внимателно уплътнението на вратата, за да позволите да влезе въздух в уреда.
Вратата не може да се затвори правилно. Винаги остава пролука.	• Поради ниската температура на уредите, уплътнението на вратата може лесно да се втвърди и деформира.	• Използвайте сешоар или сложете гореща кърпа на мястото, където уплътнението е деформирано. Когато уплътнението омекне, затворете вратата и я притиснете плътно.

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, не е необходима правна гаранция за Тунис.

Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара.

Дръжки за врата, панти за врата, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за вратата за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара.

8.2 Прекъсване на електрозахранването

При прекъсване на електрозахранването храната би трябвало да остане студена в продължение на около 18 часа. Следвайте следните съвети по време на продължително прекъсване на електрозахранването, особено през лятото:

- ▶ Отваряйте вратата възможно най-рядко.
- ▶ Не поставяйте друга храна във фризера по време на прекъсването на електрозахранването.
- ▶ Ако е дадено предварително известие за прекъсване на електрозахранването и продължителността на прекъсването надвишава 15 часа, направете малко лед и го поставете в кутия в горната част на отделението на фризера.
- ▶ Тъй като температурата във фризера ще се повиши по време на прекъсване на захранването или при друга повреда, периодът на съхранение и хранителната годност на храната ще бъдат намалени. Всички храни, които се размразят, трябва или да бъдат консумирани, или сготвени и замразени отново в най-кратък срок (когато това е подходящо), за да се предотвратят възможни рискове за здравето.



Предупреждение: Функция за запаметяване при прекъсване на електрозахранването

След възстановяване на захранването уредът продължава с настройките, зададени преди спиране на тока.

9.1 Разопаковане

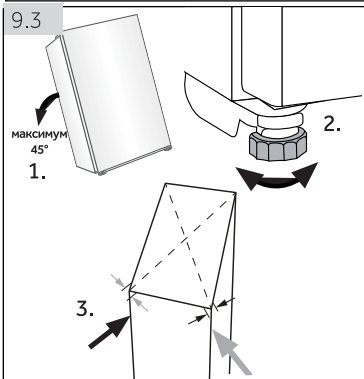
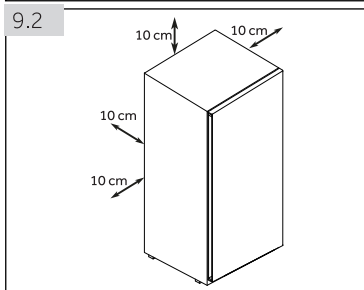
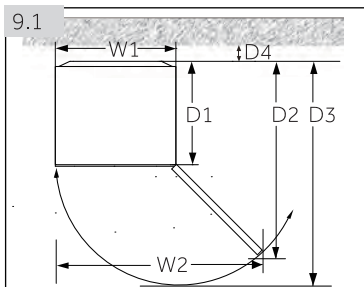


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът е тежък. Винаги при преместването му трябва да участват поне двама души.
- Пазете всички опаковъчни материали на място, недостъпно за деца, и ги изхвърлете по природосъобразен начин.
- Разопаковайте уреда.
- Отстранете всички опаковъчни материали.

9.2 Условия на обкръжаващата среда

Температурата в помещението винаги трябва да бъде между 10 °C и 38 °C, тъй като това може да повлияе на температурата вътре в уреда и консумацията на енергия. Не поставяйте уреда близо до други излъчващи топлина уреди (фурни, хладилници) без изолация.



9.3 Изисквания за пространство

Необходимо място за отваряне на вратата (фиг. 9.1):

Ширина в мм		Дълбочина в мм			Разстояние до стената в мм	Идентификатор на модела
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

ЗА свободно стоящ уред: този хладилник не е предназначен за използване като вграден уред.

9.4 Вентилационно сечение

За да се постигне достатъчна вентилация на уреда от съображения за безопасност, трябва да се спазва информацията за необходимите напречни сечения на вентилацията (фиг. 9.2).

9.5 Подравняване на уреда

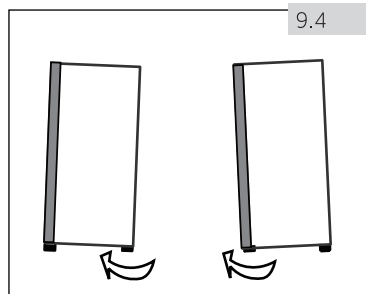
Уредът трябва да бъде поставен на равна и твърда повърхност. Ако уредът е поставен на подиум, трябва да се използват здрави и огнеустойчиви материали. Никога не използвайте опаковъчния материал от пяна като подиум.

1. Наклонете уреда леко назад. (фиг. 9.3).
2. Нагласете краката до желаното ниво.
3. Стабилността може да се провери чрез последователно удяране по диагоналите. И в двете посоки трябва да се получава еднакво леко люлеене. В противен случай рамката може да се изкриви, в резултат на което уплътнението на вратата няма да прилепват плътно. Лекият наклон назад улеснява затварянето на вратите

9.6 Използване на регулируемите крачета

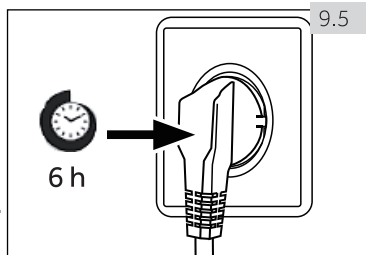
Ако фризерът е нестабилен, крачетата могат да се регулират: Завъртете регулируемите крачета според посоката на стрелката (фиг. 9.4), за да ги повдигнете или свалите надолу:

- ▶ Завъртането на крачетата по посока на часовниковата стрелка повдига уреда.
- ▶ Завъртането на крачетата по посока обратно на часовниковата стрелка намалява височината му.



9.7 Време на изчакване

Смазочното масло, което не се нуждае от поддръжка, се намира в капсулата на компресора. Това масло може да се разтече из затворената система на тръбата, когато уредът се пренася в наклонено положение. Преди да свържете уреда към захранването, трябва да изчакате 6 часа (фиг. 9.5), за да може маслото да се върне обратно в капсулата.



9.8 Електрическа връзка

Преди всяко свързване проверявайте дали:

- ▶ захранването, контактът и предпазителите са подходящи според табелката с данни.
- ▶ електрическият контакт е заземен и няма включен разклонител или удължител.
- ▶ щепселът и контактът са в пълно съответствие.

Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт с битово предназначение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се избегнат рискове, повреден захранващ кабел трябва да се заменя от сервизния отдел (вижте гаранционната карта).

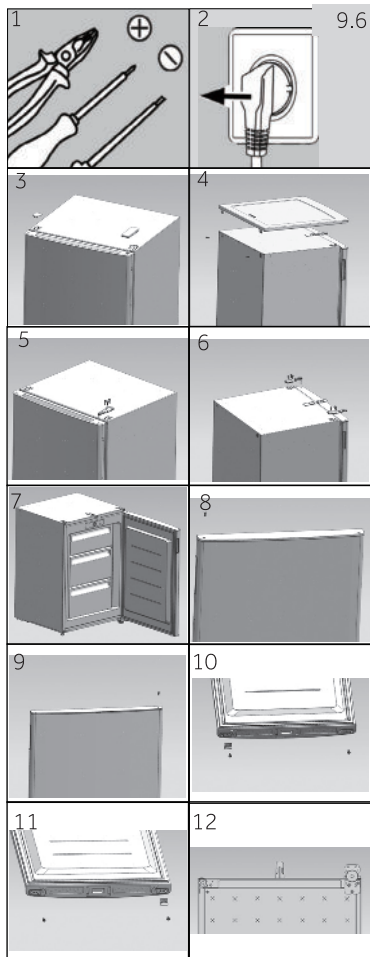
9.9 Обръщане на вратите

Преди да свържете уреда към електрозахранването, трябва да проверите дали посоката на отваряне на вратата трябва да се промени от дясна (както е доставен) на лява, ако това се изисква от мястото на монтаж и практичността.



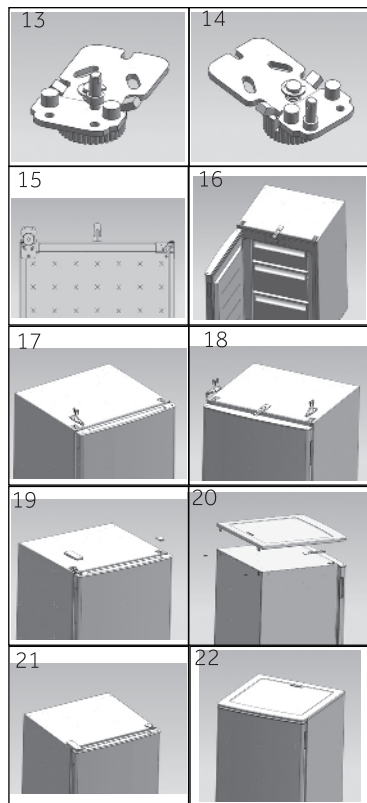
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът е тежък. Необходими са двама души, за да извършите обръщането на вратата.
- Преди всяка операция, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
- Не наклоняйте уреда на повече от 45°, за да предотвратите повреда на охладителната система.



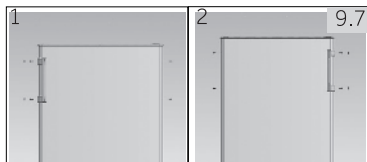
Стъпки за сглобяване (фиг. 9.6):

1. Подгответе необходимите инструменти.
2. Изключете уреда от контакта.
3. Отстранете капака на отвора на пантата и капака на пантата (за HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Отстранете 2 винта отзад и от горния капак (налични при HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Отстранете 3 винта и пантата (за HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Отстранете 6 винта и 2 панти (за HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Отворете и отстранете вратата.
8. Отстранете капака от лявата страна на вратата.
9. Закрепете капака от дясната страна на вратата.
10. Обърнете вратата с главата надолу, отстранете 2 винта и стопера за врата в долната част на вратата.
11. Закрепете стопера за врата, който отстранихте на предната стъпка, от другата страна с 2 винта.
12. Наклонете камерата леко назад, отстранете 3 винта, долната панта и регулируемите крачета.



13. Отстранете оста на пантата.
14. Закрепете оста на пантата в следващия отвор.
15. Закрепете пантата на противоположната позиция на камерата с 4 винта и регулируеми крачета.
16. Монтирайте вратата.
17. Закрепете горната панта с 3 винта (за HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Закрепете 2 горни панти с 6 винта (за HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Закрепете капака на отвора на пантата и горния ляв капак на пантата (предлага се за HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Закрепете горния капак с 2 винта (за HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Завършен вид (за HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Завършен вид (за HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Обръщане на дръжката (за HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Стъпки за сглобяване (фиг. 9.7):

1. Отстранете 2 капачки на дръжката, 2 винта и дръжката от лявата страна на вратата. Отстранете 2 тапи от дясната страна на вратата.
2. Закрепете дръжката с 2 винта към дясната страна на вратата и поставете 2 капачки на дръжките. Поставете 2 тапи от лявата страна на вратата.
3. Готово.

10.1 Функции на продукта съгласно регламент (ЕС) № 2019/2016

Търговска марка	HOOVER	
Идентификатор на модела	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Категория на модела	Вертикален фризер	
Клас на енергийна ефективност	E	E
Годишно потребление на енергия (kWh/година) ¹⁾	164	189
Обем за съхранение на хладилната част (л)	не е приложимо	
Обем за съхранение на фризерната част (л) ****	85	163
Оценка със звезди	*/***	
Температура на другите отделения >14°C	не е приложимо	
Система без скреж	не	
Безопасност при прекъсване на захранването (h)	12	12
Капацитет на замразяване (кг/24 ч)	4	7.5
Климатичен клас (Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда между 10 °C и 38 °C.	Субнормален – Субтропичен	
Въздушни шумови емисии (dB(A) re 1pW)	37	38
Тип конструкция	свободно стоящ	

¹⁾ въз основа на стандартните резултати от теста за 24 часа. Реалното потребление на енергия ще зависи от начина на използване на уреда и неговото местоположение. Относно подробностите за спецификацията, моля, направете вижте табелата с данни и енергийния етикет вътре в продукта. Уредът е предназначен за използване при температура на околната среда, както е посочено по-долу:

Субнормален	+10 °C ~ +32 °C
Нормален	+16 °C ~ +32 °C
Субтропичен	+16 °C ~ +38 °C
Тропичен	+16 °C ~ +43 °C

10.2 Допълнителни технически данни

Напрежение/Честота	220-240V ~/ 50Hz
Номинален ток (A)	0.8
Охладител	R600a
Размери (В/Ш/Д в см) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Размери (В/Ш/Д в см) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Номинална входяща мощност (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Номинална входяща мощност (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Самостоятелно отстраняване на грешки

Ако смятате, че има повреда, преди да се свържете директно с одобрения сервиз за следпродажбено обслужване или чрез вашия дилър, се уверете, че сте спазили всички инструкции и съвети в това ръководство за потребителя.

2. Следпродажбено обслужване

Прегледайте приложената гаранционна карта за наличното следпродажбено обслужване. За да получите незабавна помощ, се уверете, че сте подготвили следните основни данни, необходими за идентифициране на вашия уред:

- ▶ Марка на уреда
- ▶ Модел
- ▶ Сериен номер
- ▶ Проблемът или причината
- ▶ Дата на закупуване
- ▶ Закупен от/доставчик

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

В раздела „Уебсайт“ изберете марката на своя продукт и Вашата държава.

Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ.

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара.

Дръжки за врата, панти за врата, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за вратата за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара.

ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, не е необходима правна гаранция за Тунис.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Ако вашата камера трябва да бъде изхвърлена, трябва да махнете вратата и да оставите рафтовете на местата им. Това ще намали вероятността от опасност за деца. Запалимата пяна трябва да бъде изхвърлена от професионалисти.



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Kód barvy

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Děkujeme vám, že jste si vybrali tento spotřebič.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

Uchovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.

Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečíst si bezpečnostní varování.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru / hořlavý materiál. Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dejte pozor, abyste zamezili způsobení požáru zapálením hořlavého materiálu.

Legenda



Všeobecné informace a tipy



Varování – důležité bezpečnostní informace



Informace týkající se životního prostředí



Likvidace



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili. Vzhledem k použití hořlavých nadouvaladel pro izolaci svěrte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.



Varování!

Nebezpečí udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvírek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

1 - Bezpečnost.....	4
2 - Určené použití	10
3 - Popis výrobku	11
4 - Ovládací panel	12
5 - Používání.....	13
6 - Tipy pro úsporu energie	14
7 - Čištění a údržba.....	15
8 - Řešení problémů.....	19
9 - Instalace	22
10 - Technické údaje	26
11 - Zákaznický servis	27

Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti!:



VAROVÁNÍ!

Před prvním použitím

- ▶ Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál a uschovejte ho mimo dosah dětí.
- ▶ Před instalací spotřebiče počkejte alespoň šest hodin, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiva.
- ▶ Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

Instalace

- ▶ Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 10 cm.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohříváčů).
- ▶ Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění.
- ▶ Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na výrobním štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.
- ▶ Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz.
- ▶ Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- ▶ K napájení použijte samostatnou uzemněnou zásuvku, která je při čištění snadno přístupná. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná i po instalaci spotřebiče.
- ▶ Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.
- ▶ Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen mrazničkou. Nešlapejte na napájecí kabel.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškod'te okruh chladiva.

**VAROVÁNÍ!**

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ Nešlapejte na napájecí kabel.

Denní používání

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- ▶ Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- ▶ Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká chladný plyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte zástrčku napájecího kabelu mrazničky nebo jakéhokoli jiného spotřebiče od zásuvky.
- ▶ Upozorňujeme, že spotřebič je nastaven na provoz při určitém rozsahu teplot mezi 10 a 38 °C. Spotřebič nemusí řádně fungovat, pokud je po dlouhou dobu vystaven teplotám nad nebo pod indikovaným rozsahem.
- ▶ Nepokládejte na horní stranu mrazničky nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- ▶ Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocí madel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nenatahujte v těchto místech ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka mrazničky otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- ▶ Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozivní látky.
- ▶ Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Nedoporučuje se skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- ▶ V režimu chlazení bez prostoru se čtyřmi hvězdičkami: tento chladicí spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin; v režimu mrazení s prostorem se čtyřmi hvězdičkami: tento mrazicí spotřebič není vhodný pro chlazení potravin.
- ▶ Do mrazničky nikdy neukládejte tekutiny v láhvích nebo plechovkách (kromě vysokoprocentních lihovin), a zejména nápoje sycené oxidem uhličitým, protože by během mrazení praskly.



VAROVÁNÍ!

Denní používání

- ▶ Pokud dojde k oteplení v mrazničce, zkontrolujte stav potravin.
- ▶ V mrazicím prostoru nenastavujte zbytečně nízkou teplotu. Při vysokém nastavení může dojít k minusovým teplotám. Pozor: Láhve mohou prasknout.
- ▶ Nedotýkejte se mražených potravin mokřýma rukama (noste rukavice). Zejména nejezte nanuky bezprostředně po vyjmutí z prostoru mrazničky. Hrozí nebezpečí přimrznutí nebo vzniku omrzlin. PRVNÍ POMOC: ihned vložte zasažené místo pod tekoucí studenou vodu. Neodtrhujte!
- ▶ Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu úložného prostoru mrazničky, zejména ne mokřýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrická zařízení, pokud se nejedná o zařízení doporučené výrobcem.
- ▶ Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Pokud si nejste jisti typem chladiva, zkontrolujte typový štítek spotřebiče. Provádění údržby tohoto spotřebiče jinou osobou než autorizovaným servisním pracovníkem je nebezpečné.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničky plnit a vyprazdňovat, ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- ▶ Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Netahejte za police ve dvířkách. Dvířka by se mohla vychýlit, mohla by se vytáhnout police na láhve, nebo by se spotřebič mohl převrhnout.
- ▶ Nikdy neukládejte pivo nebo nápoje v lahvích do mrazničky, protože při mražení praskají.
- ▶ V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- ▶ Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.

Údržba/čištění

- ▶ Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- ▶ Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Neseškrabávejte námrazu a led ostrými předměty. Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako fén na vlasy, parní čističe ani jiné zdroje tepla, aby nedošlo k poškození plastových součástí.
- ▶ K rozmrazování nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- ▶ K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- ▶ Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- ▶ Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na mrazničky, aby se zamezilo poškození.
- ▶ Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.
- ▶ Nečistěte chladné skleněné police ani skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- ▶ V případě ohřátí zkontrolujte stav mražených potravin.
- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.

Informace o plynném chladivu



VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis.

V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.

VAROVÁNÍ: Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Dbejte na to, abyste nezpůsobili požár zapálením hořlavého materiálu.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- ▶ V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- ▶ Vzhledem k tomu, že v mrazničce se používá hořlavé chladivo, dbejte náležitě opatrnosti při instalaci, manipulaci, opravách a recyklaci spotřebiče.
- ▶ Jelikož bylo v mrazničce použito hořlavé nadouvadlo, při likvidaci tohoto spotřebiče se obraťte na servisní středisko.

Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;

- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
 - ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
 - cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.
- Jestliže spotřebič nebudete delší dobu používat a nepoužijete funkci „vypnutí chladničky“:
- Vyměňte potraviny.
 - Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
 - Vyčistěte spotřebič podle výše uvedeného popisu.
 - Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.
- Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání potravin.
- Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.
- Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke kontaminaci potravin:
- Otevírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.
 - Pokud se nádrže na vodu nepoužívaly po dobu 48 h, vyčistěte je. Pokud nebyla vypuštěna voda po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.
 - Syrové maso a ryby skladujte uvnitř mrazničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.
 - Prostory pro zmrazené potraviny se dvěma hvězdičkami jsou vhodné k ukládání mražených potravin, ukládání nebo výrobu zmrzliny a výrobě ledových kostek.
 - Prostory označené jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné k zmrazování čerstvých potravin.
 - Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

2.1 Určené použití

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

Tento spotřebič je určen k mražení potravin. Byl navržen výhradně k používání v suchých interiérech domácností. Není určen k používání v komerčním nebo průmyslovém prostředí. V případě potřeby lze tento spotřebič používat jako úložný prostor pro čerstvé potraviny.

Na spotřebiči neprovádějte žádné změny nebo úpravy. Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

2.2 Příslušenství

Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu:

2.2



Energetický
štítek



Záruční list



Uživatelská
příručka



Příhrádka na led
(k dispozici u mrazničky)

HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Lopatka na ruční
odmrazování

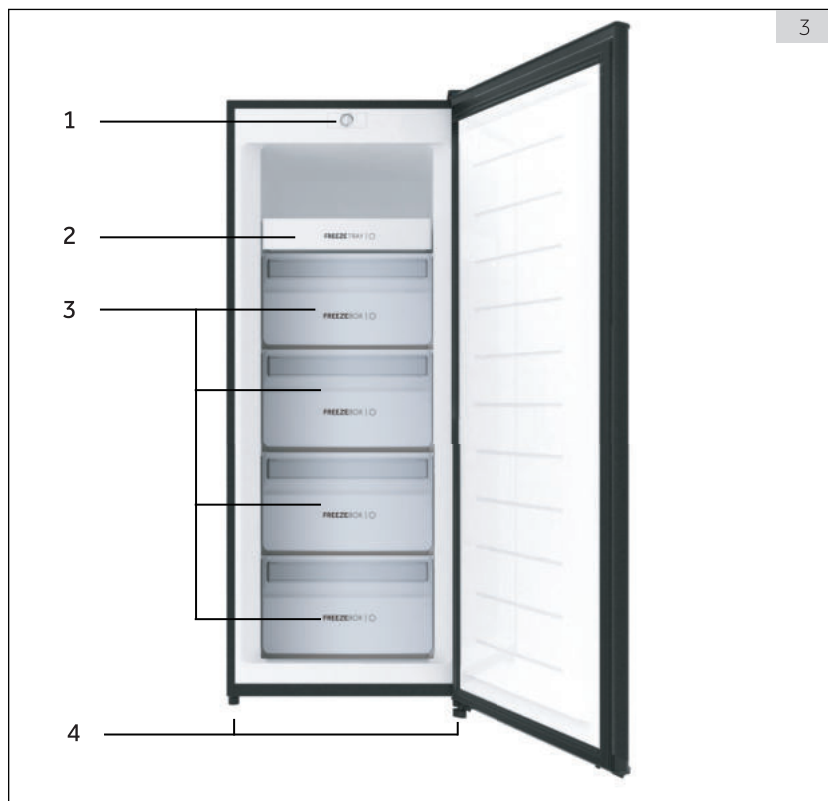


Rukojeť
(k dispozici u mrazničky)

HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Upozornění: Rozdíly**

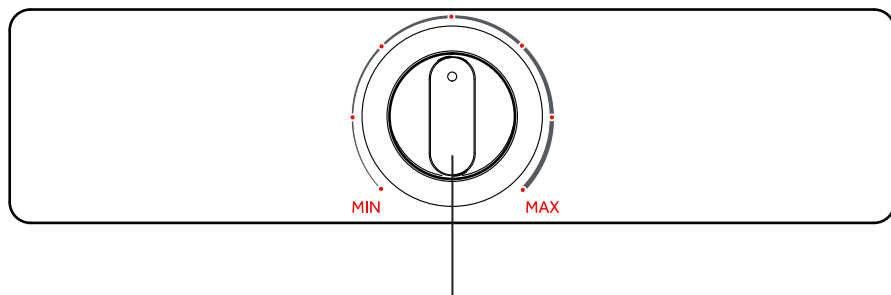
Vzhledem k technickým změnám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

Obrázek spotřebiče (obr. 3)

- 1 Ovládací panel
- 2 Plastové police (k dispozici u mrazničky HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Příhrádky
- 4 Nastavitelné nohy

Ovládací panel (obr. 4)

4



Regulátor teploty (termostat)

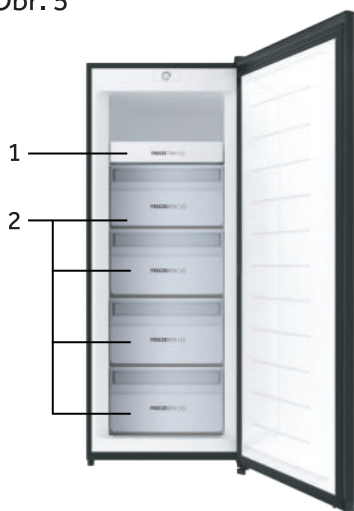
5.1 Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Než do spotřebiče vložíte jakékoli potraviny, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- ▶ Po vyrovnání a vyčištění počkejte alespoň 6 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Viz část **INSTALACE**.
- ▶ Než naplníte prostory potravinami, nejprve je nechte 2 hodiny ochladit na vysoké nastavení. Za tímto účelem nastavte teplotu.

5.2 Nastavování teploty

Otočením termostatu nastavte teplotu v rozmezí MIN (teplejší) a MAX (chladnější).
Skladovací teplota se sníží z min. nastavení na max. nastavení.

Obr. 5



Různé potraviny by se měly ukládat na různá místa podle jejich vlastností (obr. 5).

- 1 Nakládané potraviny, konzervy, ovoce, zelenina, salát atd.
- 2 Vejce, konzervy, koření, nápoje, masné výrobky, svačiny a lahvé potraviny atd.

V režimu chlazení bez prostoru se čtyřmi hvězdičkami: tento chladicí spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin; v režimu mrazení s prostorem se čtyřmi hvězdičkami: tento mrazicí spotřebič není vhodný pro chlazení potravin.

Potraviny lze skladovat v mrazničce při teplotě nejméně -18°C po dobu 2 až 12 měsíců v závislosti na jejich vlastnostech (např. maso: 3–12 měsíců, zelenina: 6–12 měsíců).
Na obal zaznamenejte datum zmrazení, časový limit a název potravin podle příslušných údajů pro různé potraviny, abyste předešli překročení doby skladovatelnosti.



Tipy pro úsporu energie

- ▶ Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohříváčů).
- ▶ Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Teplé jídlo nechte před vložením do spotřebiče vychladnout.
- ▶ Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Ujistěte se, že dveře se vždy zavírají správně a nepřekáží jim nesprávně umístěné potraviny. Udržujte těsnění dveří v čistém stavu.
- ▶ Mražené potraviny rozmrazte v chladničce.
- ▶ Pravidelně čistěte zadní stranu spotřebiče. Prach zvyšuje spotřebu energie.
- ▶ Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police ve stavu jako z výroby a aby uložené potraviny nezakrývaly výstup vzduchového kanálu.

**VAROVÁNÍ!**

Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.

7.1 Všeobecné informace

Spotřebič čistěte pouze tehdy, když je v něm uloženo jen málo potravin, nebo je prázdný.

**VAROVÁNÍ!**

- ▶ Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na mrazničky, aby se zamezilo poškození.
- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- ▶ Neseškrabávejte námrazu a led ostrými předměty.
- ▶ Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako fén na vlasy, parní čističe ani jiné zdroje tepla, aby nedošlo k poškození plastových součástí.
- ▶ Nečistěte chladné skleněné police horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- ▶ Nedotýkejte se vnitřního povrchu úložného prostoru mrazničky, zejména ne mokřýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ V případě ohřátí zkontrolujte stav mražených potravin.
- ▶ Nepokoušejte se opravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.

- ▶ Vždy udržujte těsnění dvířek v čistém stavu.
- ▶ Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče měkkým hadrem nebo houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem (obr. 7.1).



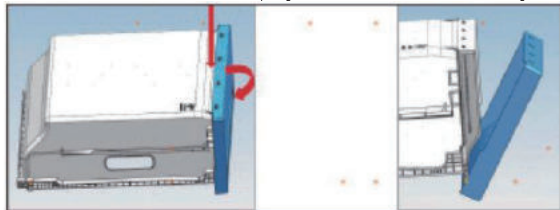
1. Vydrhněte vnitřní a vnější povrchy chladničky včetně těsnění dvířek, polic ve dvířkách, skleněných polic, přihrádek apod. měkkou utěrkou nebo houbou namočenou v teplé vodě (do teplé vody můžete přidat neutrální saponát).
 2. Pokud se rozlije nějaká tekutina, vyjměte všechny zasažené součásti, opláchněte je přímo pod tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět do chladničky.
 3. Pokud se rozlije smetana (například šlehačka nebo roztátá zmrzlina), vyjměte všechny zasažené součásti, na nějakou dobu je vložte do teplé vody o teplotě asi 40 °C, potom je opláchněte pod tekoucí vodou, osušte a vraťte zpět do chladničky.
 4. V případě, že uvnitř chladničky uvíznou nějaké malé díly nebo součásti (mezi policemi nebo zásuvkami), uvolněte je měkkým kartáčkem. Pokud na nějakou součást nedosáhnete, obraťte se na servis společnosti Hoover.
- ▶ Opláchněte povrch a vysušte ho měkkou látkou.
 - ▶ Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.
 - ▶ Příslušenství čistěte pouze teplou vodou a jemným neutrálním saponátem.

Tato uživatelská příručka obsahuje pokyny pro používání a provoz více modelů. Postupujte podle pokynů k zakoupeným modelům.

Kroky pro čištění zásuvek

1. Sejměte přední kryt zásuvky:

Stiskněte spodní část zásuvky ve směru šipky a uvolněte sponu mezi krytem zásuvky a tělem zásuvky. Otáčením ve směru šipky oddělte tělo zásuvky od krytu zásuvky.



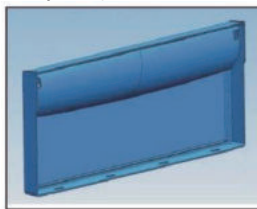
2. Čištění tělesa zásuvky:

Vnitřek a povrch zásuvky otřete hadříkem namočeným v jedlém alkoholu a poté je omyjte čistou vodou.



3. Čištění krytu zásuvky:

Plochý povrch zásuvky očistěte hadříkem namočeným v jedlém alkoholu. Část drážky vydrhněte kartáčem namočeným v jedlém alkoholu a poté omyjte čistou vodou.



4. Montáž po čištění:

Po zasunutí zásuvky do otvoru přední krycí desky se krycí deska otáčí kolem zásuvky, dokud nejsou krycí deska a spona zásuvky namontovány na svém místě. Podle opačného pořadí od demontáže k instalaci na své místo.



Čištění těsnění dvířek

1. Demontujte lištu těsnění dvířek

Držte těsnění dvířek, vytáhněte ho podle směru šipky a poté celé těsnění dvířek vyjměte.



2. Čištění těsnění dvířek

Kartáčem namočeným ve vodě nebo jedlém alkoholu vyčistěte drážku těsnění dvířek a poté hadříkem namočeným v čisté vodě nebo jedlém alkoholu otřete povrch těsnění dveří. Těsnění dvířek nakonec očistěte čistou vodou a otřete jej čistým hadříkem.

3. Instalace po čištění

Před instalací se ujistěte, že na těsnění dvířek nezůstaly žádné kapky, vložte těsnění dvířek do drážky dvevní vložky a rukou ho pevně přitlačte shora dolů, dokud není celé vloženo do drážky.



7.2 Když se spotřebič delší dobu nepoužívá

Jestliže se spotřebič nebude delší dobu používat:

- ▶ Vyjměte potraviny.
- ▶ Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- ▶ Vyčistěte spotřebič podle výše uvedeného popisu.
- ▶ Nechte dveře a zásuvky mrazničky otevřené, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

Odstraňte dveře spotřebiče (otevřete je a držte je, než odstraníte šrouby), aby se dovnitř nedostaly děti a nezůstaly uzamčené ve spotřebiči.



Upozornění: Vypnutí

Aby byla zajištěna životnost spotřebiče, vypínejte jej pouze v nezbytně nutných případech.

7.3 Přemísťování spotřebiče

1. Vyjměte všechny potraviny a odpojte spotřebič od napájení.
2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti v mrazničce lepicí páskou.
3. Zavřete dveře a zajistěte je páskou.
4. Nenaklánějte mrazničku v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.
5. Obalte nohy mrazničky, aby se nepoškrábala podlaha. Mrazničku nikdy nepřemísťujte silou.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Nezdvihejte spotřebič za madla.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem.

Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě nějakého problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ▶ Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.
- ▶ Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

Zvukový alarm lze vypnout stisknutím jakéhokoli tlačítka.

8.1 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Kompresor nepracuje.	• Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.	• Zapojte síťovou zástrčku.
Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho.	• Vnitřní nebo venkovní teplota je příliš vysoká. • Spotřebič byl určitou dobu vypnutý. • Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená. • Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. • Je nastavena příliš nízká teplota. • Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. • Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu. • Vnitřek je pokryt ledem.	• V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle. • Normálně trvá 8 až 12 hodin, než se spotřebič úplně ochladí. • Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby. • Neotvírejte dvířka příliš často. • Nastavujte vyšší teplotu, dokud nedosáhnete uspokojivé teploty. Trvá 24 hodin, než se teplota ustálí. • Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. • Zajistěte odpovídající větrání. • Rozmrazte spotřebič.
Spotřebič vydává neobvyklé zvuky.	• Spotřebič nestojí na rovné zemi. • Spotřebič se dotýká předmětu v jeho blízkosti. • Spotřebič stojí na dřevěné podlaze nebo v blízkosti dřevěných stěn.	• Vyrovnejte spotřebič. • Odstraňte předměty z okolí spotřebiče. • Dřevo zesiluje zvuk. Spotřebič umístěte někam jinam.

Spotřebič vydává cvakavý zvuk.	Jedná se o normální jev. Je to způsobeno zapínáním nebo vypínáním chladicí jednotky.	–
Ozývá se slabý zvuk podobný proudění vody.	Jedná se o normální jev.	–
Spotřebič vydává zvuk podobný motoru.	Chladicí zařízení se zrovna zapnulo. Jedná se o normální jev.	–
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	- Je nastavena příliš vysoká teplota. - Byly uloženy potraviny, které byly příliš teplé. - Bylo uloženo příliš potravin najednou. - Potraviny jsou příliš blízko sebe. - Dvířka nejsou těsně zavřená. - Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.	- Znovu nastavte teplotu. - Před uložením vždy nechte jídlo vychladnout. - Vždy ukládejte menší množství potravin. - Nechte mezi potravinami mezery umožňující proudění vzduchu. - Zavřete dvířka. - Neotvírejte dvířka příliš často.
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	Je nastavena příliš nízká teplota.	Znovu nastavte teplotu.
Na povrchu spotřebiče se hromadí vlhkost.	Prostředí je příliš teplé a vlhké.	Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní. Spotřebič otřete do sucha hadříkem.
V prostoru mrazničky je silná vrstva ledu a námrazy.	- Potraviny nebyly náležitě zabalené. - Dvířka nejsou těsně zavřená. - Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. - Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. - Něco uvnitř brání správnému uzavření zásuvky.	- Vždy dobře zabalte potraviny. - Zavřete dvířka. - Neotvírejte dvířka příliš často. - Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. - Přemístěte vnitřní police, police na dvířkách nebo vnitřní nádoby, aby se mohla zásuvka zavírat.
Chladicí systém nefunguje.	- Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky. - Napájení nemá správné parametry.	- Zapojte síťovou zástrčku. - Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny!
Boční strany skříně a lišta na dvířkách jsou teplé.	Jedná se o normální jev.	–

Dvířka se otevírají ztěžka.	Po spuštění spotřebiče se v něm vytvoří vnitřní podtlak.	Jemně otevřete těsnění dvířek, aby se do spotřebiče dostal vzduch.
Dvířka se nedají pořádně zavřít. Vždy tam zůstává mezera.	Vzhledem k nízké teplotě spotřebiče může těsnění dvířek snadno ztvrdnout a zdeformovat se.	Na místo, kde je těsnění zdeformované, použijte fén nebo přiložte horký ručník. Až těsnění opět změkne, zavřete dvířka a pevně je stlačte.

Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

8.2 Výpadek napájení

V případě výpadku napájení by měly potraviny zůstat bezpečně v chladu po dobu asi 18 hodin. Během delšího výpadku napájení se řiďte těmito tipy, zejména v létě:

- Otvírejte dvířka co nejméně často.
- Během výpadku napájení nevkládejte do mrazničky další potraviny.
- Pokud je výpadek napájení oznámen předem a jeho délka překračuje 15 hodin, vyrobte trochu ledu a umístěte ho do nádoby v horní části prostoru mrazničky.
- Vzhledem k tomu, že během výpadku napájení nebo jiné závady teplota v mrazničce vzroste, doba skladování a požitelnost potravin se zkrátí. Jakékoli potraviny, které se rozmrazí, by se měly buď zkonsumovat, nebo brzy potom uvařit či upéct a znovu zmrazit (je-li to vhodné), aby se předešlo zdravotním rizikům.



Upozornění: Funkce paměti během výpadku napájení

Po obnovení napájení bude spotřebič pokračovat v činnosti s parametry, které byly nastaveny před výpadkem.

9.1 Vybalení



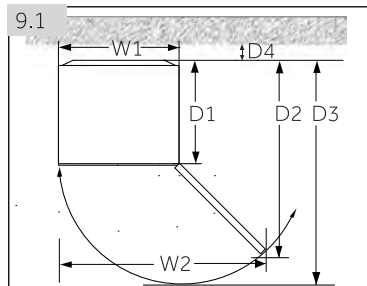
VAROVÁNÍ!

- ▶ Spotřebič je těžký. Vždy s ním manipulujte alespoň ve dvou.
- ▶ Uchovávejte všechny obalové materiály mimo dosah dětí a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ▶ Vyjměte spotřebič z obalu.
- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály.

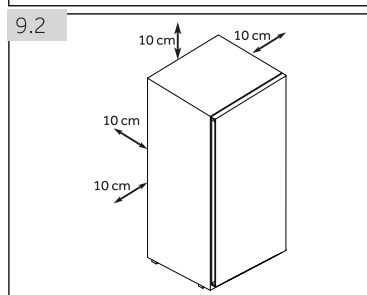
9.2 Podmínky prostředí

Pokojeová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (trub, chladniček).

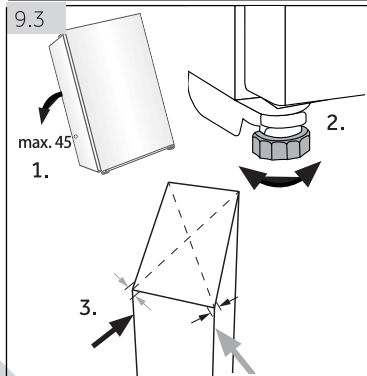
9.1



9.2



9.3



9.3 Požadavky na místo

Potřebný prostor pro otvírání dvířek (obr. 9.1):

Šířka v mm		Hloubka v mm			Vzdálenost od stěny v mm	Identifikační značka modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

9.4 Prostor provětrání

Z bezpečnostních důvodů je nutné dodržet informace o požadovaném prostoru pro větrání, aby byl spotřebič dostatečně větrán (obr. 9.2).

9.5 Vyrovnání spotřebiče

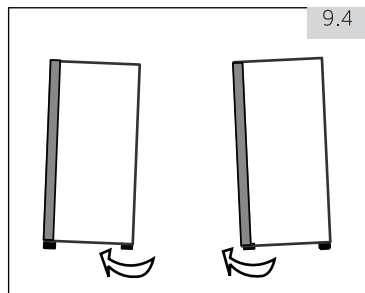
Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch. Pokud se spotřebič umísťuje na podstavec, je nutné aby byl z pevného a ohnivzdorného materiálu. Jako podstavec nikdy nepoužívejte pěnový obalový materiál.

1. Spotřebič nakloňte mírně dozadu (obr. 9.3).
2. Nastavte nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymácení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám deformovat, což by mohlo mít za následek, že těsnění dvířek nebude přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvířek.

9.6 Používání nastavitelných noh

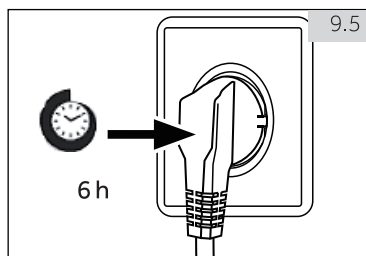
Jestliže je mraznička nestabilní, lze nastavit její nohy: Otáčením nastavitelných noh ve směru šipky (obr. 9.4) zvyšujete nebo snižujete výšku:

- ▶ Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- ▶ Otáčením noh doleva se výška snižuje.



9.7 Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. V případě naklonění během přepravy se olej může dostat do uzavřeného potrubního systému. Před připojením spotřebiče k napájení musíte počkat 6 hodin (obr. 9.5), aby všechno olej natekl zpět do kapsle.



9.8 Připojení k elektrickému napájení

Před každým připojením zkontrolujte:

- ▶ zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na výrobním štítku.
- ▶ zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel.
- ▶ zda zástrčka přesně pasuje do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.



VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

9.9 Změna směru otáčení dveří

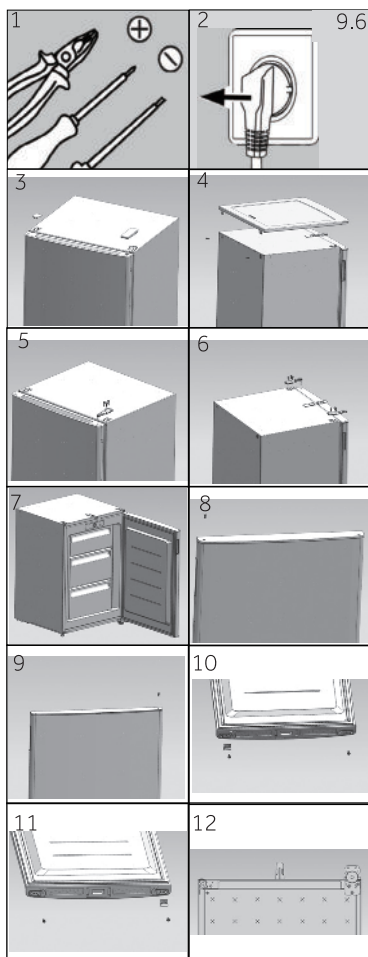
Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dveří zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.



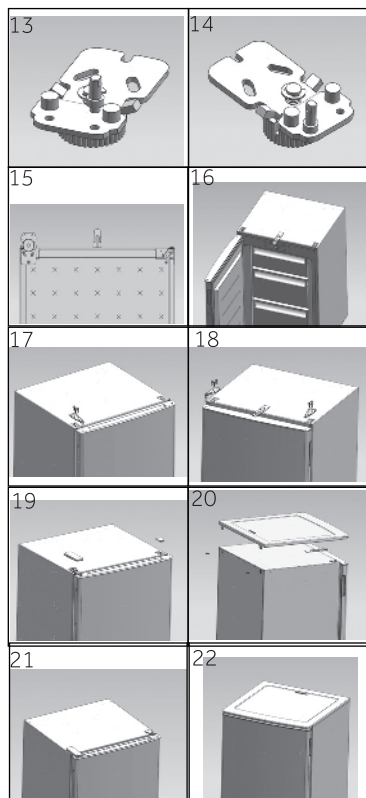
VAROVÁNÍ!

- ▶ Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dveří jsou zapotřebí dvě osoby.
- ▶ Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- ▶ Nenaklánějte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

Kroky montáže (obr. 9.6):

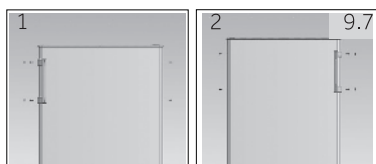


1. Připravte si potřebné nástroje.
2. Odpojte spotřebič od napájení.
3. Demontujte kryt otvoru pro závěs a kryt závěsu (u mrazničky HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Odšroubujte 2 šrouby na zadní straně a horní kryt (u mrazničky HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Odšroubujte 3 šrouby a závěs (u mrazničky HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Odšroubujte 6 šroubů a 2 závěsy (u mrazničky HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Otevřete a odstraňte dvířka.
8. Sejměte kryt na levé straně dvířek.
9. Upevněte kryt na pravé straně dvířek.
10. Otočte dvířka vzhůru nohama, odstraňte 2 šrouby a zarážku ve spodní části dveří.
11. Připevněte zarážku dvířek demontovanou v posledním kroku na druhou stranu pomocí 2 šroubů.
12. Skříň nakloňte mírně dozadu, odstraňte 3 šrouby, spodní závěs a nastavitelné nohy.



13. Odstraňte osu závěsu.
14. Upevněte osu závěsu k dalšímu otvoru.
15. Pomocí 4 šroubů a nastavitelných nohou namontujte závěs na druhou stranu skříňe.
16. Namontujte dvířka.
17. Upevněte horní závěs pomocí 3 šroubů (u mrazničky HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Upevněte 2 horní závěsy pomocí 6 šroubů (u mrazničky HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Upevněte kryt otvoru pro závěs a kryt levého horního závěsu (u mrazničky HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Upevněte horní kryt pomocí 2 šroubů (u mrazničky HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Postup je dokončen (u mrazničky HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Postup je dokončen (u mrazničky HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Oboustranná rukojeť (u mrazničky HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Kroky montáže (obr. 9.7):

1. Odstraňte 2 kryty rukojetí, 2 šrouby a sestavu rukojetí z levé strany dvířek. Odstraňte 2 zátky otvorů z pravé strany dvířek.
2. Připevněte sestavu rukojeti pomocí 2 šroubů na pravou stranu dvířek a 2 kryty rukojetí. Připevněte 2 zátky otvorů na levou stranu dvířek.
3. Postup je dokončen.

10.1 Informační list výrobku podle nařízení EU č. 2019/2016

Ochranná známka	HOOVER	
Identifikační značka modelu	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Kategorie modelu	Skříňová mraznička	
Třída energetické účinnosti	E	E
Roční spotřeba energie (kWh/rok) ¹⁾	164	189
Užitný objem, chladnička (L)	Neuvádí se	
Užitný objem, mraznička (L) ****	85	163
Hodnocení hvězdičkami	*/***	
Teplota ostatních prostorů > 14 °C	Neuvádí se	
Systém bez námrazy	ne	
Bezpečný výpadek proudu (h)	12	12
Mrazicí výkon (kg/24 h)	4	7.5
Klimatická třída (Tento spotřebič je určen tk používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C.	SN-ST	
Emise hluku šířeného vzduchem (dB(A) re 1pW)	37	38
Typ konstrukce	volně stojící	

¹⁾ na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu používání a umístění spotřebiče.

Specifikační údaje najdete na typovém štítku a energetickém štítku uvnitř výrobku. Tento spotřebič je určen k používání v níže uvedeném rozsahu teplot okolí:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Další technické údaje

Napětí/frekvence	220-240V ~/ 50Hz
Jmenovitý proud (A)	0.8
Chladivo	R600a
Rozměry (V/Š/H v cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Rozměry (V/Š/H v cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Jmenovitý příkon (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Jmenovitý příkon (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 POPRODEJNÍ SERVIS

1. Řešení závad vlastními silami

Pokud máte podezření na jakoukoli závadu, než se obrátíte na autorizovaný poprodejní servis přímo nebo prostřednictvím svého prodejce, ujistěte se, že jste dodrželi všechny pokyny a rady uvedené v této uživatelské příručce.

2. Poprodejní servis

Dostupné poprodejní služby naleznete v přiloženém záručním listu.

Abyste získali okamžitou pomoc, připravte si následující základní údaje k identifikaci vašeho spotřebiče:

- Značka spotřebiče
- Model
- Sériové číslo
- Problém nebo příčina
- Datum nákupu
- Zakoupeno od / dodavatel

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V části „Website“ zvolte značku svého výrobku a svou zemi.

Budete přeměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci.

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

ZÁRUKA

Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

PŘEDPISY

Pokud chcete skříňku zlikvidovat, musíte odstranit dvířka a ponechat police na místě. Tím se sníží možnost ohrožení dětí. Hořlavá pěna musí být zlikvidována odbornými osobami.



HOUQS 58E*
HOUQS 58E*H
HOUQS 58E*K
HOUQS 58E*HK
HOUQS 58E*W
HOUQS 513E*
HOUQS 513E*H
HOUQS 513E*K
HOUQS 513E*HK
HOUQS 513E*W

* - Colour code

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
BG
CS
DE
ES
FR
HR
HU
IT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
SR

DESCARREGA L'aplicació hOn

Descobreix contingut adicional



Gràcies per comprar aquest producte.

Si us plau, llegiu atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar aquest aparell. Les instruccions contenen informació important que us ajudarà a treure el màxim profit de l'aparell i a garantir una instal·lació, un ús i un manteniment segurs i correctes. Conserveu aquest manual en un lloc convenient per poder-lo consultar sempre per a un ús segur i correcte de l'aparell.

Si veneu l'aparell, el regaleu o el deixeu enrere quan us mudeu de casa, assegureu-vos de lliurar també aquest manual perquè el nou propietari es pugui familiaritzar amb l'aparell i els avisos de seguretat.

ADVERTÈNCIA: Risc d'incendi/material inflamable.

El símbol indica que hi ha risc d'incendi, ja que s'utilitzen materials inflamables. Aneu amb compte per evitar provocar un incendi encenent materials inflamables.

Llegenda

 Informació general i consells

 Avís: informació important de seguretat

 Environmental information

Disposal



El símbol al producte o al seu embalatge indica que aquest producte no es pot tractar com a residu domèstic. En comptes d'això, s'ha de lliurar al punt de recollida corresponent per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. Si us assegureu que aquest producte es desfai correctament, ajudareu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana, que d'altra manera podrien ser causades per una manipulació inadequada de residus d'aquest producte. Per obtenir informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb l'oficina del vostre ajuntament local, el servei de recollida de residus domèstics o la botiga on vaueu comprar el producte. Com que s'utilitzen gasos aïllants inflamables, poseu-vos en contacte amb l'agent professional o el nostre servei postvenda per desfer-vos de l'aparell.



Avís!

Risc de lesions per asfíxia!

Els refrigerants i els gasos s'han d'eliminar professionalment. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigerant no estiguin danyats abans de llençar-los correctament. Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica. Tal·leu el cable d'alimentació i llenceu-lo. Traieu les safates i els calaixos, així com el tancament i les juntes de la porta per evitar que els nens i les mascotes es tanquin a l'interior de l'aparell.

1 - Seguretat	4
2 - Ús previst	10
3 - Descripció del producte	11
4 - Tauler de control	12
5 - Us	13
6 - Estalvi d'energia	14
7 - Curaineteja	15
8 - Resolució de problemes	19
9 - instal·lació	22
10 - Dades tècniques	26
11 - Servei d'atenció al client	27

Abans d'encendre l'aparell per primera vegada, llegiu els següents consells de seguretat!:



AVÍS!

Abans del primer ús

- ▶ Assegureu-vos que no hi hagi danys durant el transport.
- ▶ Traieu tot l'emalatge i manteniu-lo fora de l'abast dels nens.
- ▶ Espereu almenys sis hores abans d'instal·lar l'aparell per garantir que el circuit de refrigerant sigui completament eficient.
- ▶ Manipuleu l'aparell sempre amb almenys dues persones, ja que és pesat.

Instal·lació

- ▶ L'aparell s'ha de col·locar en un lloc ben ventilat. Assegureu-vos que hi hagi un espai d'almenys 10 cm per sobre i al voltant de l'aparell.
- ▶ No col·loqueu mai l'aparell en una zona humida ni en un lloc on pugui rebre esquitxades d'aigua. Netegeu i eixugueu les esquitxades d'aigua i les taques amb un drap suau i net.
- ▶ No instal·leu l'aparell sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, estufes, calefactores).
- ▶ Instal·leu i anivelleu l'aparell en una zona adequada per a la seva mida i ús.
- ▶ **ADVERTÈNCIA:** Manteniu les obertures de ventilació de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- ▶ Assegureu-vos que la informació elèctrica de la placa de característiques coincideixi amb la font d'alimentació. Si no és així, contacteu amb un electricista
- ▶ L'aparell funciona amb una font d'alimentació de 220-240 V CA/50 Hz.
- ▶ Una fluctuació anormal de la tensió pot fer que l'aparell no s'iniciï, que es facin malbé el control de temperatura o el compressor, o que hi hagi un soroll anormal durant el funcionament. En aquest cas, cal muntar un regulador automàtic.
- ▶ Utilitzeu una presa de terra separada per a la font d'alimentació que sigui fàcilment accessible durant la neteja. L'aparell ha d'estar connectat a terra.
- ▶ **Només per al Regne Unit:** El cable d'alimentació de l'aparell està equipat amb un endoll de 3 cables (amb connexió a terra) que s'adapta a un endoll estàndard de 3 cables (amb connexió a terra). No tal·leu ni desmunteu mai el tercer pin (amb connexió a terra). Un cop instal·lat l'aparell, l'endoll ha de ser accessible.
- ▶ No utilitzeu adaptadors multiendoll ni cables d'extensió..
- ▶ Assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat pel congelador. No trepitgeu el cable d'alimentació.
- ▶ **ADVERTÈNCIA:** No danyeu el circuit refrigerant.

**AVÍS!**

- ▶ **⚠️** No col·loqueu diversos endolls portàtils ni fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'aparell.
- ▶ **⚠️** En col·locar l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni danyat.
- ▶ No trepitgeu el cable d'alimentació.

Ús diari

- ▶ Aquest aparell pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els perills que comporta.
- ▶ Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- ▶ Si hi ha fuites de gas fred o altres gasos inflamables a prop de l'aparell, tanqueu la vàlvula de la fuga de gas, obriu les portes i finestres i no desendolieu el cable d'alimentació del congelador ni cap altre aparell.
- ▶ Tingueu en compte que l'aparell està configurat per funcionar a un rang ambiental específic d'entre 10 i 38 °C. És possible que l'aparell no funcioni correctament si es deixa durant un període prolongat a una temperatura superior o inferior al rang indicat.
- ▶ No col·loqueu articles inestables (objectes pesats, recipients plens d'aigua) a sobre del congelador per evitar lesions personals causades per caigudes o descàrregues elèctriques causades pel contacte amb l'aigua.
- ▶ Obriu i tanqueu les portes només amb les nanses. L'espai entre les portes i entre les portes i l'armari és molt estret. No esteneu les mans en aquestes zones per evitar pessigar-vos els dits. Obriu o tanqueu les portes del congelador només quan no hi hagi nens dins del rang de moviment de la porta.
- ▶ No emmagatzemeu ni utilitzeu materials inflamables, explosius o No emmagatzemi medicaments, bacteris o agents químics a l'aparell. Aquest aparell és un electrodomèstic. No es recomana emmagatzemar materials que requereixin temperatures estrictes.
- ▶ En mode de refrigeració sense compartiment de 4 estrelles: aquest aparell de refrigeració no és adequat per congelar aliments; en mode de congelació amb compartiment de 4 estrelles: aquest aparell de congelació no és adequat per refrigerar aliments.
- ▶ No emmagatzemeu mai líquids en ampolles o llaunes (excepte licors d'alt percentatge)



AVÍS!

Ús diari

especialment begudes carbonatades al congelador, ja que explotaran durant la congelació.

- ▶ Comproveu l'estat dels aliments si s'ha escalfat el congelador.
- ▶ No configureu una temperatura innecessàriament baixa al compartiment del congelador. Es poden produir temperatures negatives amb configuracions altes. Atenció: Les ampolles poden rebentar.
- ▶ No toqueu els productes congelats amb les mans mullades (porteu-vos guants). Especialment, no mengeu els gelats immediatament després de treure'ls del compartiment del congelador. Hi ha risc de congelació o de formació de butllofes de gel. PRIMERS AUXILIS: mantingueu-los immediatament sota l'aixeta d'aigua freda. No els arrenqueu!
- ▶ No toqueu la superfície interior del compartiment del congelador quan estigui en funcionament, sobretot amb les mans mullades, ja que les mans es poden congelar a la superfície.
- ▶ Desendolieu l'aparell en cas d'interrupció del corrent o abans de netejar-lo. Espereu almenys 5 minuts abans de tornar a engegar l'aparell, ja que un engegada freqüent pot danyar el compressor.
- ▶ No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- ▶ Manteniu els nens menors de 3 anys allunyats de l'aparell, tret que estiguin supervisats constantment
- ▶ **AVÍS:** Si no esteu segur del tipus de refrigerant, comproveu la placa de característiques de la unitat. És perillós per a qualsevol persona que no sigui un tècnic de servei autoritzat fer el manteniment d'aquest aparell.
- ▶ Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar aparells de refrigeració, però no poden netejar-los ni instal·lar-los.
- ▶ La neteja i el manteniment per part de l'usuari no els poden fer els nens sense supervisió.
- ▶ L'aparell ha d'estar col·locat de manera que l'endoll sigui accessible.
- ▶ No estireu dels prestatges de la porta. La porta es pot estirar inclinada, el prestatge de les ampolles es pot apartar o l'aparell es pot bolcar.
- ▶ No guardeu mai cervesa ni begudes envasades al congelador, ja que explotaran durant la congelació.
- ▶ No guardeu substàncies explosives com ara aerosols amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
- ▶ Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.

Manteniment/ neteja

- ▶ Assegureu-vos que els nens estiguin supervisats si realitzen la neteja i el manteniment.
- ▶ Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de realitzar qualsevol manteniment rutinari. Espereu almenys 5 minuts abans de tornar a engegar l'aparell, ja que un engegat freqüent pot danyar el compressor.
- ▶ Subjecteu l'endoll, no el cable, en desendollar l'aparell.
- ▶ No rasqueu la gebrada ni el gel amb objectes punxants. No utilitzeu esprais, escalfadors elèctrics com ara calefactores, assecadors de cabells, netejadors de vapor o altres fonts de calor per evitar danys a les peces de plàstic.
- ▶ No utilitzeu dispositius mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, a part dels recomanats pel fabricant.
- ▶ No ruixeu ni renteu l'aparell durant la neteja.
- ▶ No utilitzeu esprai d'aigua ni vapor per netejar l'aparell.
- ▶ Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones similarment qualificades per evitar un perill.
- ▶ No intenteu reparar, desmuntar o modificar l'aparell pel vostre compte. En cas de reparació, poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'atenció al client.
- ▶ No netegeu l'aparell amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona i solucions orgàniques similars, solucions àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a congeladors per evitar danys.
- ▶ Elimineu la pols de la part posterior de la unitat almenys un cop l'any per evitar riscos d'incendi, així com un augment del consum d'energia.
- ▶ No netegeu les prestatgeries de vidre fred ni la porta de vidre amb aigua calenta. Un canvi sobtat de temperatura pot fer que el vidre es trenqui.
- ▶ En cas d'escalfament, comproveu l'estat dels productes congelats.
- ▶ Abans del manteniment, desactiveu l'aparell i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- ▶ Els equips elèctrics només han de ser revisats per electricistes qualificats, ja que les reparacions inadequades poden causar danys importants.

Informació sobre el gas refrigerant



AVÍS!

L'aparell conté el refrigerant inflamable ISOBUTÀ (R600a). Assegureu-vos que el circuit de refrigerant no es faci malbé durant el transport o la instal·lació. Les fuites de refrigerant poden causar lesions oculars o incendiar-se. Si s'ha produït un dany, manteniu-lo allunyat de fonts de foc obertes. Ventileu bé l'habitació. No connecteu ni desconnecteu els cables d'alimentació de l'aparell ni de cap altre aparell. Informeu el servei d'atenció al client.

En cas de contacte amb els ulls amb el refrigerant, esbandiu-los immediatament amb aigua corrent i truqueu immediatament a un oftalmòleg.

AVÍS: El sistema de refrigeració està sota alta pressió. No el manipuleu. Com que s'utilitzen refrigerants inflamables, instal·leu, manipuleu i reviseu l'aparell estrictament d'acord amb les instruccions i poseu-vos en contacte amb un agent professional o amb el nostre servei postvenda per desfer-vos de l'aparell.



AVÍS!

- ▶ Aneu amb compte per evitar provocar un incendi encenent materials inflamables.
- ▶ **ADVERTÈNCIA:** Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni danyat.
- ▶ **ADVERTÈNCIA:** No col·loqueu diversos endolls portàtils ni fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'aparell.
- ▶ No emmagatzemeu substàncies explosives com ara aerosols amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
- ▶ Si s'utilitzen refrigerants inflamables al congelador, aneu amb compte en instal·lar, manipular, servir i reciclar l'aparell.
- ▶ Poseu-vos en contacte amb l'agent de servei per desfer-vos de l'aparell, ja que s'ha utilitzat gas inflamable.

Ús previst

Aquest aparell està pensat per a ús domèstic i aplicacions similars com ara

- zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
- cases de pagès i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;

- entorns tipus bed and breakfast:
- càtering i aplicacions similars no comercials
- Si l'aparell no s'utilitza durant un període de temps prolongat i no només utilitzarà la funció d'apagada de la nevera per al congelador
 - Traieu el menjar.
 - Desendolceu el cable d'alimentació.
 - Netegeu l'aparell tal com s'ha descrit anteriorment.
 - Mantingueu les portes obertes per evitar la creació de males olors a l'interior.
- Per garantir la conservació segura dels aliments, seguiu aquestes instruccions d'ús.
- Els detalls sobre la part més adequada del compartiment de l'aparell on s'han d'emmagatzemar tipus específics d'aliments, tenint en compte la distribució de la temperatura que pot haver-hi als diferents compartiments de l'aparell, es troben a l'altra part del manual.
 - Per evitar la contaminació dels aliments, respecteu les instruccions següents:
 - Obrir la porta durant llargs períodes pot provocar un augment significatiu de la temperatura als compartiments de l'aparell.
 - Netegeu regularment les superfícies que poden entrar en contacte amb aliments i els sistemes de drenatge accessibles.
 - Netegeu els dipòsits d'aigua si no s'han utilitzat durant 48 h; buideu el sistema d'aigua connectat a un subministrament d'aigua si no s'ha tret aigua durant 5 dies.
 - Emmagatzemeu la carn i el peix crus en recipients adequats al congelador, de manera que no entrin en contacte amb altres aliments ni degotin sobre ells.
 - Els compartiments d'aliments congelats de dues estrelles són adequats per emmagatzemar aliments precongelsats, emmagatzemar o fer gelats i fer glaçons.
 - Els compartiments d'una, dues i tres estrelles no són adequats per a la congelació d'aliments frescos. - Si l'aparell frigorífic es deixa buit durant llargs períodes, apagueu-lo, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que es desenvolupi floridura a l'interior de l'aparell.

2.1 ús previst

"Aquest aparell està pensat per a ús domèstic i aplicacions similars com ara

- zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
- cases de pagès i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- entorns de tipus allotjament amb esmorzar;
- càtering i aplicacions similars no comercials.

Aquest aparell està pensat per congelar aliments. Ha estat dissenyat exclusivament per al seu ús en llars amb interiors secs. No està pensat per a ús comercial o industrial. Si es demana, aquest aparell es pot utilitzar com a compartiment per a aliments frescos.

No es permeten canvis o modificacions al dispositiu. L'ús no previst pot causar perills i la pèrdua de reclamacions de garantia.

2.2 Accessoris

Comproveu els accessoris i la documentació d'acord amb aquesta llista:

2.2



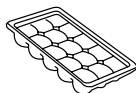
Etiqueta energètica



Targeta de garantia



Manual d'usuari

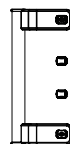


Safata de gel (disponible per a

HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



**Descongelació
manual de la
pala**



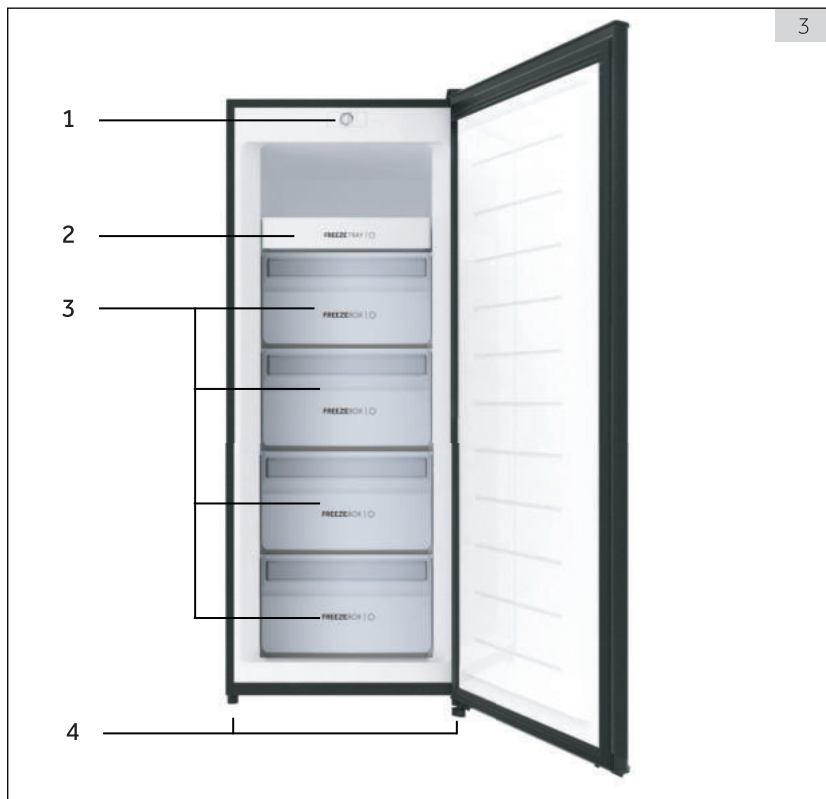
Maneta (disponible per a

HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/
HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)

**Avis: Diferències**

A causa de canvis tècnics i diferents models, algunes de les il·lustracions d'aquest manual poden ser diferents del vostre model.

Imatge de l'aparell (Fig. 3)



1 Panell de control

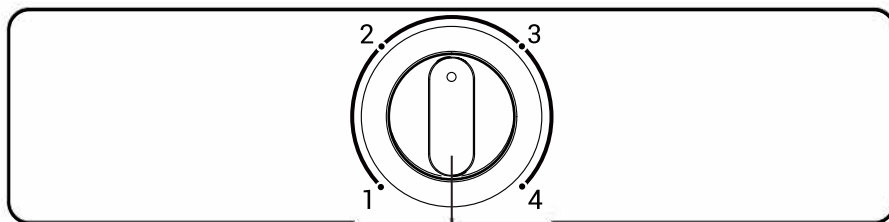
2 Prestatgeries de plàstic (disponibles per a HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK)

3 Calaixos

4 Peus ajustables

Tauler de control (Fig. 4)

4



Control de temperatura (termòstat)

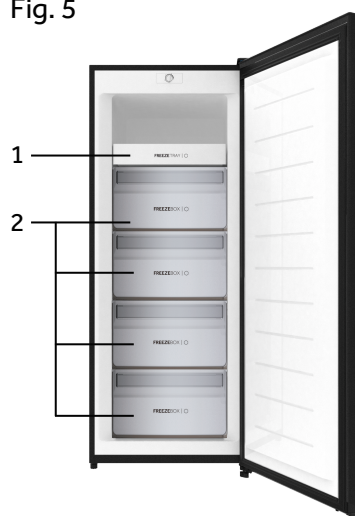
5.1 Abans del primer ús

- ~ Traieu tots els materials d'embalatge, manteniu-los fora de l'abast dels nens i llenceu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- ~ Netegeu l'interior i l'exterior de l'aparell amb aigua i un detergent suau abans de posar-hi aliments.
- ~ Després d'anivellar i netejar l'aparell, espereu almenys 6 hores abans de connectar-lo a la xarxa elèctrica. Vegeu la secció INSTAL·LACIÓ.
- ~ Prefredeu el compartiment durant 2 hores a la configuració alta abans de carregar-lo amb aliments. Per fer-ho, configureu la temperatura.

5.2 Ajust de temperatura

Gireu el termòstat per ajustar la temperatura entre 1 (més càlida) i 4 (més freda). La temperatura d'emmagatzematge disminuirà de la configuració mínima a la màxima.

Fig. 5



Els diferents aliments s'han de col·locar en diferents zones segons les seves propietats (Fig. 5).

- 1 Aliments adobats, aliments enllaunats, fruites, verdures, amanides, etc.
- 2 Ous, aliments enllaunats, espècies, begudes, productes carnis, aperitius i aliments envasats, etc.

En mode de refrigeració sense compartiment de 4 estrelles: aquest aparell de refrigeració no és adequat per congelar aliments; en mode de congelació amb un compartiment de 4 estrelles, aquest aparell de congelació no és adequat per refrigerar aliments.

Els aliments es poden emmagatzemar al congelador a una temperatura d'almenys -18 °C durant 2 a 12 mesos, depenent de

les seves propietats (per exemple, carn: 3-12 mesos, verdures: 6-12 mesos). Per evitar que els períodes d'emmagatzematge caduquin, tingueu en compte la data de congelació, el límit de temps i el nom de l'aliment a l'envàs segons els períodes d'emmagatzematge dels diferents aliments..



Consells per estalviar energia

- ▶ Assegureu-vos que l'aparell estigui correctament ventilat (vegeu INSTAL·LACIÓ).
 - ▶ No instal·leu l'aparell sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, fogons, calefactores).
 - ▶ Eviteu temperatures innecessàriament baixes a l'aparell. El consum d'energia augmenta com més baixa estigui la temperatura de l'aparell.
 - ▶ Deixeu que els aliments calents es refredin abans de col·locar-los a l'aparell. Obriu la porta de l'aparell el mínim possible i el més breument possible. Assegureu-vos que la porta sempre tanqui correctament i que no estigui afectada per la posició dels aliments. Mantingueu netes les juntes de la porta. Descongeleu els aliments congelats a la nevera. Netegeu la part posterior de l'aparell regularment. La pols augmenta el consum d'energia.
- La configuració que més estalvia energia requereix que el calaix, la caixa d'aliments i els prestatges estiguin col·locats a l'aparell en condicions de fàbrica, i que els aliments es col·loquin sense bloquejar la sortida d'aire del conducte.

**AVÍS!**

Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.

7.1 General

Netegeu l'aparell quan només hi hagi poc o gens d'aliment emmagatzemat.

**AVÍS!**

- ~ No netegeu l'aparell amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona ni solucions orgàniques similars, àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a congeladors per evitar danys.
- ~ No ruixeu ni renteu l'aparell durant la neteja.
- ~ No rasqueu la gebrada i el gel amb objectes punxeguts.
- ~ No utilitzeu esprais, escalfadors elèctrics com ara escalfadors, assecadors de cabells, netejadors de vapor o altres fonts de calor per evitar danys a les peces de plàstic.
- ~ No netegeu les prestatgeries de vidre fred amb aigua calenta. Un canvi sobtat de temperatura pot fer que el vidre es trenqui.
- ~ No toqueu la superfície interior del compartiment d'emmagatzematge del congelador, sobretot amb les mans mullades, ja que les mans es poden congelar a la superfície.
- ~ En cas d'escalfament, proveu l'estat dels productes congelats.
- ~ No intenteu reparar l'aparell vosaltres mateixos. En cas de reparació, poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'atenció al client.
- ~ Mantingueu sempre neta la junta de la porta.
- ~ Netegeu l'interior i la carcassa de l'aparell amb un drap suau o una esponja humitejada en aigua tèbia i detergent neutre (Fig. 7.1).
 1. Fregueu l'interior i l'exterior de la nevera, incloent-hi la junta de la porta, el prestatge de la porta, els prestatges de vidre, les caixes, etc., amb un drap suau o una esponja submergida en aigua tèbia (podeu afegir detergent neutre a l'aigua tèbia).
 2. Si s'ha vessat líquid, traieu totes les peces contaminades, esbandiu-les amb aigua corrent, eixugueu-les i torneu-les a posar a la nevera.
 3. Si s'ha vessat nata (com ara nata o gelat desfet), traieu totes les peces contaminades, poseu-les en aigua tèbia a uns 40 °C durant un temps i després esbandiu-les amb aigua corrent, eixugueu-les i torneu-les a posar a la nevera.
 4. En cas que alguna peça o component petit quedi enganxat a l'interior de la nevera (entre prestatges o calaixos), utilitzeu un raspall suau i petit per alliberar-lo. Si no podeu arribar a la peça, poseu-vos en contacte amb el servei tècnic de Candy.
- ~ Esbandiu i eixugueu amb un drap suau.
- ~ No netegeu cap de les parts de l'aparell al rentaplats.
- ~ Netegeu l'accessori només amb aigua tèbia i un detergent neutre suau.

7.1

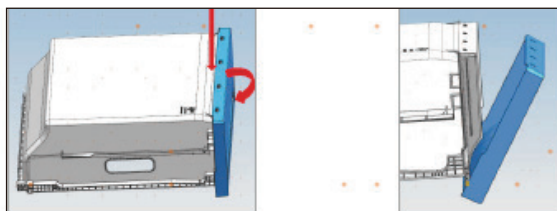


El manual d'usuari inclou instruccions per a l'ús i el funcionament de diversos models. Consulteu les instruccions dels models comprats.

Passos de neteja de calaixos

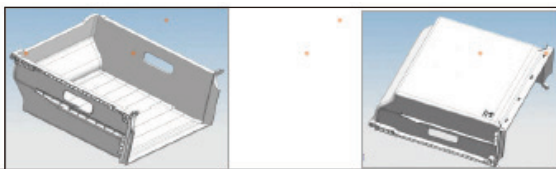
1. Traieu la tapa frontal del calaix:

Premeu la part inferior del calaix segons la direcció de la fletxa i, després d'alliberar la sivella entre la tapa del calaix i el cos del calaix, gireu-lo segons la direcció de la fletxa per separar el cos del calaix de la tapa del calaix.



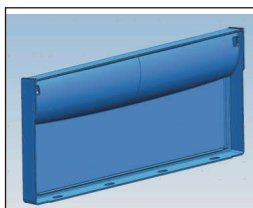
2. Neteja del cos del calaix:

Netegeu l'interior i la superfície del calaix amb un drap submergit en alcohol comestible i després renteu-lo amb aigua neta.



3. Neteja de la tapa del calaix:

Netegeu la superfície plana amb un drap submergit en alcohol comestible. Fregueu la part de la ranura amb un raspall submergit en alcohol comestible i després renteu-la amb aigua neta.



4. Muntatge després de la neteja:

Després d'inserir el calaix al forat de la placa de la coberta frontal, la placa de la coberta gira al voltant del calaix fins que la placa de la coberta i la sivella del calaix s'instal·len al seu lloc. Segons la seqüència inversa de desmuntatge a la instal·lació al seu lloc.



Neteja de la junta de la porta

1. Treure la tira del segell de la porta

Subjecteu la junta de la porta amb la mà, estireu-la en la direcció de la fletxa i, a continuació, retireu tota la junta de la porta.



2. Neteja de la junta de la porta

Submergiu un raspall en aigua o alcohol comestible per netejar la ranura de la junta de la porta i, a continuació, utilitzeu un drap submergit en aigua neta o alcohol comestible per netejar la superfície de la junta de la porta. Finalment, netegeu la junta de la porta amb aigua neta i eixugueu-la amb un drap net.

3. Instal·lació després de la neteja

Assegureu-vos que no hi hagi cap gota residual a la junta de la porta abans d'instal·lar-la, inseriu la junta de la porta a la ranura de la porta i premeu-la fermament de dalt a baix amb la mà fins que tota la junta de la porta estigui inserida a la ranura.



7.2 No ús durant un període més llarg

Si l'aparell no s'utilitza durant un període de temps prolongat:

- ~ Traieu el menjar.
- ~ Desendollegeu el cable d'alimentació.
- ~ Netegeu l'aparell tal com s'ha descrit anteriorment.
- ~ Mantingueu la porta i els calaixos del congelador oberts per evitar la creació de males olors a l'interior.

Traieu la porta de l'aparell (obriu la porta i subjecteu-la abans de treure els cargols) per evitar que els nens entrin a l'aparell i quedin tancats a dins.



Avis: Apagar

Per garantir la vida útil de l'aparell, només l'apagueu si és estrictament necessari.

7.3 Moure l'aparell

1. Traieu tots els aliments i desendollegeu l'aparell.
2. Fixeu les prestatgeries i altres peces mòbils del congelador amb cinta adhesiva.
3. Tanqueu la porta i fixeu-la amb cinta adhesiva.
4. No inclineu el congelador més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.
5. Emboliqueu les potes del congelador per evitar ratllar el terra. No moveu mai el congelador amb força.



AVÍS!

- ~ No aixequiu l'aparell per les nanses.
- ~ No col·loqueu mai l'aparell horitzontalment a terra.

Molts dels problemes que es poden produir es poden resoldre vostè mateix sense coneixements específics. En cas de problema, comproveu totes les possibilitats que es mostren i seguiu les instruccions següents abans de contactar amb un servei postvenda. Consulteu SERVEI D'ATENCIÓ AL CLIENT.



AVÍS!

- ~ Abans del manteniment, desactiveu l'aparell i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- ~ El manteniment dels aparells elèctrics només ha de ser realitzat per electricistes qualificats, ja que les reparacions incorrectes poden causar danys importants.
- ~ Un subministrament danyat només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar per evitar perills.

L'alarma acústica es pot desactivar prement qualsevol botó

8.1 Resolució de problemes

Problema	Possible causa	Possible solució
El compressor no funciona.	· L'endoll no està connectat a la presa de corrent.	· Connecteu l'endoll de la xarxa elèctrica.
L'aparell funciona amb freqüència o durant un període de temps massa llarg.	· La temperatura interior o exterior és massa alta. - L'aparell ha estat apagat durant un període de temps. - La porta de l'aparell no està ben tancada. - La porta s'ha obert massa sovint o durant massa temps. - La temperatura configurada és massa baixa. - La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerdada o no encaixa correctament. - No es garanteix la circulació d'aire necessària. - L'interior està cobert de gel.	· En aquest cas, és normal que l'aparell funcioni més temps. · Normalment, l'aparell triga de 8 a 12 hores a refredar-se completament. · Tanqueu la porta i assegureu-vos que l'aparell estigui situat en un terreny pla i que no hi hagi menjar ni recipients que facin soroll a la porta. · No obriu la porta massa sovint. · Apugeu la temperatura fins que s'obtingui una temperatura satisfactòria. La temperatura triga 24 hores a estabilitzar-se. · Netegeu la junta de la porta o feu-la substituir pel servei d'atenció al client. · Assegureu-vos que la ventilació sigui adequada. · Descongeleu l'aparell. ·
L'aparell fa sons anormals.	· L'aparell no està situat en un terreny pla. · L'aparell toca un objecte proper. · L'aparell es troba sobre un terra de fusta o a prop de parets de fusta.	· Anivellar l'aparell. · Traieu els objectes que hi ha al voltant de l'aparell. · La fusta amplifica el so. · Col·loqueu l'aparell en un altre lloc.

Problema	Possible causa	Possible solució
L'aparell fa un so de clic	Això és normal. És causat per l'encesa o l'apagada de la unitat de refrigeració	-
Se sent un lleuger so semblant al de l'aigua que flueix.	Això és normal.	-
L'aparell fa un so de motor	La unitat de refrigeració s'acaba d'encendre. Això és normal.	-
No fa prou fred dins de l'aparell.	- La temperatura està massa alta. - S'han emmagatzemat productes massa calents. - S'han emmagatzemat massa aliments ahora. - Els productes estan massa a prop els uns dels altres. - La porta no està ben tancada. - La porta s'ha obert amb massa freqüència o durant massa temps.	- Restableix la temperatura. - Refreda sempre els aliments abans de guardar-los. - Guarda sempre petites quantitats d'aliments. - Deixa un espai entre diversos - Tanca la porta. - No obris la porta massa sovint.
Fa massa fred dins de l'aparell.	La temperatura està configurada massa baixa.	Restableix la temperatura.
La humitat s'acumula a la superfície de l'aparell.	El clima és massa càlid i massa humit.	- Això és normal en climes humits i canviarà quan la humitat disminueixi. - Assequeu-ho amb un drap.
Forta acumulació de gel i gebre al compartiment del congelador.	- Els productes no estaven ben embalats. - La porta no està ben tancada. - La porta s'ha obert massa sovint o durant massa temps. - La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerpada o no encaixa correctament. - Alguna cosa a l'interior impedeix que la porta es tanqui correctament.	- Embaleu sempre bé els productes. - Tanqueu la porta. - No obriu la porta massa sovint. - Netegeu la junta de la porta o torneu-la a col·locar pel servei d'atenció al client. - Reposicioneu els prestatges, els bastidors de la porta o els contenidors interns per permetre que la porta es tanqui.
El sistema de refrigeració no funciona.	- L'endoll no està connectat a la presa de corrent. - La font d'alimentació no està intacta.	- Connecteu l'endoll de la xarxa elèctrica. - Comproveu el subministrament elèctric de l'habitació. Truqueu a la companyia elèctrica local!

Problema	Possible causa	Possible solució
Els laterals de l'armari i el llistó de la porta s'escalfen.	· Això és normal.	· -
La porta és difícil d'obrir	· Un cop l'aparell funciona, té un buit intern.	· Obriu la junta de la porta suaument per deixar entrar aire a l'aparell.
La porta no es pot tancar bé. Sempre deixa un buit.	· A causa de la baixa temperatura dels electrodomèstics, la junta de la porta es pot endurir i deformar fàcilment.	· Feu servir un assecador de cabells o poseu una tovallola calenta al lloc on la junta està deformada. Quan la junta torni a estar tova, tanqueu la porta i premeu-la fermament.

La garantia mínima és: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria, Tunísia, no cal cap garantia legal. Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits impresos i les fonts de llum estan disponibles durant un període mínim de set anys després de la comercialització de l'última unitat del model. Les manetes de les portes, les frontisses de les portes, les safates i les cistelles durant un període mínim de set anys i les juntes de les portes durant un període mínim de 10 anys, després de la comercialització de l'última unitat del model.

8.2 Interrupció de l'alimentació

En cas de tall de corrent, els aliments s'han de mantenir freds durant unes 18 hores. Seguiu aquests consells durant una interrupció prolongada del subministrament elèctric, sobretot a l'estiu:

- ~ Obriu la porta tan poc com sigui possible.
- ~ No poseu més aliments al congelador durant una interrupció del corrent.
- ~ Si es dona un avís previ d'una interrupció del corrent i la durada de la interrupció és superior a 15 hores, feu gel i poseu-lo en un recipient a la part superior del compartiment del congelador.
- ~ Com que la temperatura del congelador augmentarà durant una interrupció del corrent o una altra fallada, el període d'emmagatzematge i la qualitat comestible dels aliments es reduiran. Qualsevol aliment que es descongeli s'ha de consumir o cuinar i tornar a congelar (si escau) poc després per evitar riscos per a la salut.



Avís: Funció de memòria durant les interrupcions de corrent

Després de restablir el corrent, l'aparell continua amb la configuració que tenia establerta abans de la fallada de corrent.

9.1 Desembalatge



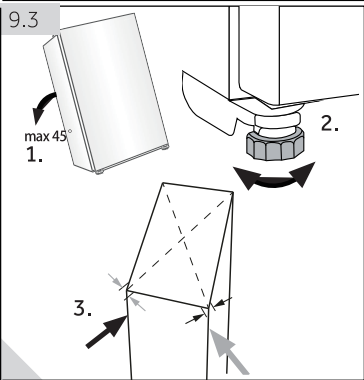
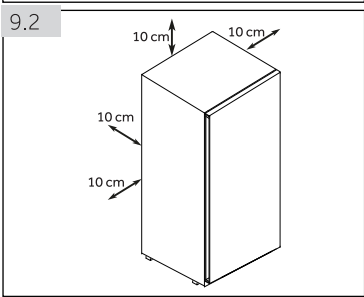
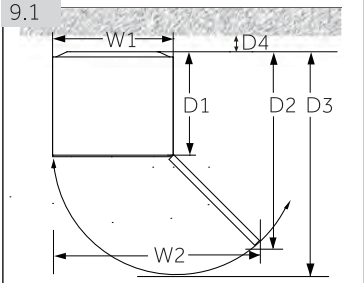
AVÍS!

- ~ L'aparell és pesat. Manipuleu-lo sempre amb almenys dues persones.
- ~ Mantingueu tots els materials d'embalatge fora de l'abast dels nens i llenceu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- ~ Traieu l'aparell de l'embalatge.
- ~ Traieu tots els materials d'embalatge.

9.2 Condicions ambientals

La temperatura ambient sempre ha d'estar entre 10 °C i 38 °C, ja que pot influir en la temperatura interior de l'aparell i en el seu consum d'energia. No instal·leu l'aparell a prop d'altres aparells que emetin calor (forns, neveres) sense aïllar-lo.

9.3 Requisits d'espai



Espai necessari per obrir la porta (Fig. 10.1):

Width in mm		Depth in mm			Distance to wall in mm	Model identifier
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

encastrat. 10.4

Secció transversal de ventilació Per aconseguir una ventilació suficient de l'aparell per motius de seguretat, cal tenir en compte la informació de les seccions transversals de ventilació necessàries (Fig. 10.2).

10.5 Alineació de l'aparell

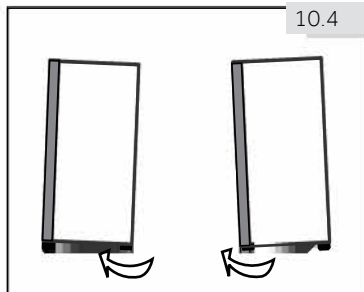
L'aparell s'ha de col·locar sobre una superfície plana i sòlida. Si l'aparell es col·loca sobre un pedestal, s'han d'utilitzar materials resistents i resistents al foc. No utilitzeu mai el material d'embalatge d'escuma com a pedestal.

1. Inclineu l'aparell lleugerament cap enrere (Fig. 10.3).
2. Col·loqueu els peus al nivell desitjat.
3. L'estabilitat es pot comprovar colpejant alternativament les diagonals. El lleuger balanceig ha de ser el mateix en ambdues direccions. En cas contrari, el marc es pot deformar; el resultat és possible que les juntes de la porta tinguin fuites. Una baixa tendència cap enrere facilita el tancament de la porta.

9.6 Ús de peus ajustables

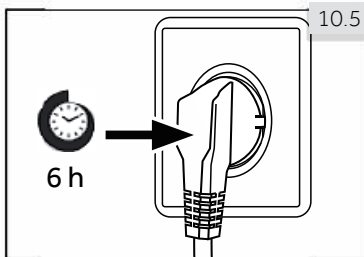
Si el congelador és inestable, es poden ajustar els peus: Gireu els peus ajustables segons la direcció de la fletxa (Fig. 10.4) per girar-los cap amunt o cap avall:

- ~ Girar els peus en sentit horari fa pujar l'aparell
- ~ Girar els peus en sentit antihorari fa baixar-lo.



9.7 Temps d'espera

Perquè la lubricació no requereixi manteniment, l'oli es troba a la càpsula del compressor. Aquest oli pot passar pel sistema de canonades tancades durant el transport inclinat. Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, cal esperar 6 hores (Fig. 10.5) perquè l'oli torni a la càpsula.



9.8 Connexió elèctrica

Abans de cada connexió, comproveu si:

- ~ La font d'alimentació, la presa i els fusibles són els corresponents a la placa de característiques.
- ~ La presa de corrent té connexió a terra i no hi ha endolls múltiples ni extensió.
- ~ L'endoll i la presa de corrent són estrictament conformes.

Connecteu l'endoll a una presa de corrent domèstica instal·lada correctament.



AVÍS!

Per evitar riscos, el servei d'atenció al client ha de substituir un cable d'alimentació danyat (vegeu la targeta de garantia).

9.9 Reversibilitat de la porta

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, heu de comprovar si l'obertura de la porta ha de canviar de dreta (tal com es lliura) a esquerra, si això ho requereix el lloc d'instal·lació i la funcionalitat.

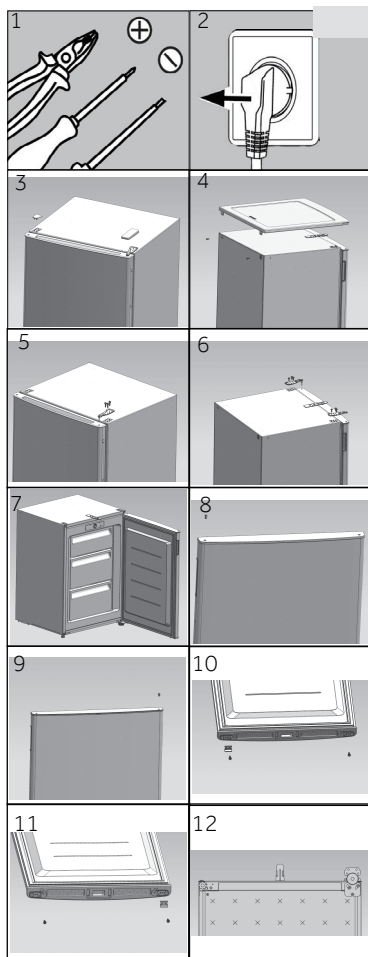


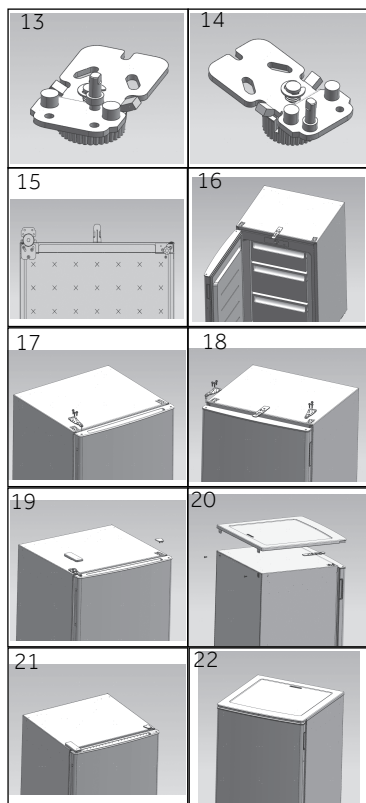
AVÍS!

- ~ L'aparell és pesat. Calen dues persones per fer la reversió de la porta.
- ~ Abans de qualsevol operació, desendol·leu primer l'aparell de la xarxa elèctrica
- ~ No inclineu l'aparell més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.

Passos de muntatge (Fig. 9.6):

1. Proporcioneu l'eina necessària.
2. Desendol·leu l'aparell.
3. Traieu la coberta del forat de la frontissa i la coberta de la frontissa
Traieu 2 cargols de la part posterior i de la coberta superior
4. superior
5. Traieu 3 cargols i la frontissa
6. Traieu 6 cargols i 2 frontisses
7. Obriu i traieu la porta.
8. Traieu la coberta del costat esquerre de la porta..
9. Fixeu la tapa al costat dret de la porta.
10. Gireu la porta cap per avall, traieu 2 cargols i el topall de la porta a la part inferior de la porta.
11. Fixeu el topall de la porta desmuntat a l'últim pas a l'altre costat i 2 cargols.
12. Inclineu lleugerament cap enrere l'armari, traieu 3 cargols, la frontissa inferior i els peus ajustables.





13. Traieu l'eix de la frontissa.

14. Fixeu l'eix de la frontissa al forat següent.

15. Fixeu la frontissa a la posició oposada del moble amb 4 cargols i peus ajustables.

16. Munteu la porta.

17. Fixeu la frontissa superior amb 3 cargols

18. Fixeu les 2 frontisses superiors amb 6 cargols

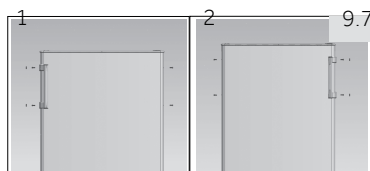
19. Fixeu la coberta del forat de la frontissa i la coberta de la frontissa superior esquerra

20. Fixeu la coberta superior amb 2 cargols

19.Acabat

20.Acabat

9.10 Reversibilitat de la maneta



Passos de muntatge (Fig. 9.7):

1. Traieu les 2 cobertes de la maneta, els 2 cargols i el conjunt de la maneta del costat esquerre de la porta. Traieu els 2 taps del forat del costat dret de la porta.
2. Fixeu el conjunt de la maneta amb 2 cargols al costat dret de la porta i 2 cobertes de la maneta. Fixeu els 2 taps al forat del costat esquerre de la porta.
3. Acabat.

10.1 Fitxa del producte segons el reglament UE núm. 2019/2016

marca comercial	Candy	
Identificador de model	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W
Categoria del model	congelador vertical	
Classe d'eficiència energètica	E	E
Consum anual d'energia (kWh/any) 1)	164	189
Volum d'emmagatzematge refrigeració (L)	no aplicable	
Volum d'emmagatzematge congelació (L) ****	85	163
Classificació per estrelles	*/***	
Temperatura d'altres compartiments > 14 °C	no aplicable	
Sistema sense gel	no	
Seguretat contra talls de corrent (h)	13	19
Capacitat de congelació (kg/24h)	4	7.5
Classe climàtica Aquest aparell està pensat per ser utilitzat a una temperatura ambient entre 10 °C i 38 °C.	SN-ST	
Emissions de soroll acústic aeri (dB(A) re 1pW)	37	
Tipus de construcció	independent	

1) basat en resultats de proves estàndard durant 24 hores. El consum d'energia real dependrà de com s'utilitza l'aparell i d'on es troba.

Pel que fa a les especificacions, consulteu la placa de característiques i l'etiqueta energètica de l'interior del producte.

Aquest aparell està pensat per ser utilitzat a la temperatura ambient indicada a continuació:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+ 16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Dades tècniques addicionals

Voltatge / Freqüència	220-240V ~/ 50Hz
Corrent nominal (A)	0.8
Refrigerant	R600a
Dimensions (H/W/D in cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimensions (H/W/D in cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Rated power input (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Rated power input (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 SERVEI POSTVENDA

1. Resoldre els errors pel teu compte

Si sospiteu alguna avaria, abans de contactar directament amb el servei postvenda autoritzat o a través del vostre distribuïdor, assegureu-vos que heu seguit totes les instruccions i els consells d'aquest manual d'usuari.

2. Servei postvenda

Consulteu la targeta de garantia adjunta per conèixer els serveis postvenda disponibles. Per rebre ajuda immediata, assegureu-vos de tenir a mà les dades essencials següents per identificar el vostre electrodomèstic:

- ~ Marca de l'aparell
- ~ Model
- ~ Número de sèrie
- ~ El problema o el motiu
- ~ Data de compra
- ~ Comprat a/proveïdor

Per contactar amb l'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

A la secció "lloc web", trieu la marca del vostre producte i el vostre país.

Se us redirigirà al lloc web específic on trobareu el número de telèfon i el formulari per contactar amb l'assistència tècnica.

DISPONIBILITAT DE RECANVIS

Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits impresos i les fonts de llum estan disponibles durant un període mínim de set anys després de la comercialització de l'última unitat del model.

Les manetes de les portes, les frontisses, les safates i les cistelles durant un període mínim de set anys i les juntes de les portes durant un període mínim de 10 anys, després de la comercialització de l'última unitat del model.

GARANTIA

La garantia mínima és: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria, Tunísia. No cal cap garantia legal.

PRECAUCIONS

Si heu de llençar el vostre armari, heu de treure la porta i deixar els prestatges al seu lloc. Això reduirà la possibilitat de perill per als nens. L'escuma inflamable ha de ser eliminada per professionals.

